

ARUBA



VISION 2005

1397

BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA
3 0993 00294 073 2



 A R U B A

 V I S I O N 2 0 0 5

 N O S H E N D E N A N

 T A P A P I A

 Aruba Quality Foundation

A R U B A
V I S I O N
2 0 0 5

Vision Taskforce

Vision Taskforce

Ana Anthony Stan Kulpori
Joyce Bartels-Daval Carmen Maduro
Monique Butot Liseine Malemberg
Juliet Chieuw Sandra Robles
Gladys Croes Marjorie Vermeij
Christel Croes Ingrid Werleman
Sandy Daryanati

Translation from English to Papiamento

Ralph van Breet

Art Design and Graphic Layout

Juliet Chieuw
Synergy International N.V./Rogelio Sanchez
Victor Winklaar

Data Input, Analysis, Editing and Writing

Juliet Chieuw, Coordinator Olga Vanegas
Ana Anthony Ingrid Werleman
Helen Guda

Photography

Wai Ming

N O S H E N D E N A N

T A P A P I A

Arubianonan ta preocupa cu calidad. Nos isla tin hopi
hende inteligente cu curashi y vision cu hundo por haci
hopi cos. Locual nos falta ta lidernan di calidad.

- Aruba Quality Foundation

Arubans care about quality. Our island is full of
intelligent, courageous and visionary people who
together can make things happen.
What we need is quality leaders.

- Aruba Quality Foundation

Hopi persona y organizacion a haci e proyecto aki posibel y mas ainda ciudadanonen cu a yuda crea e vision pa un mihor Aruba na aña 2005. Kico nan lawatin en comun? Nan tur rawata comparti e convicion, pasion y determinacion pa contribui na crea un soñio comun — un soñio cu ta eleva nos na e nivel di mas halto di nos bondad colectivo.

E Grupo di Trabao Vision 2005 kier a gradici e siguiente persona y organizacionnan visionario y cu curashi pa nan energia, aporte y sosten:

- Tur ciudadano di Aruba cu ta boga pa un mihor Aruba;
- Tur mucha y hoben di Aruba cu ta yen di speranza pa un mihor futuro.
- Sergio Tjie-a-Loi pa su composicion di e jingle Abo Tin Un Vision pa un Mihor Aruba (vak Anexo);
- Stanley Kuiperi pa su diseño di e poster Abo Tin Un Vision pa un Mihor Aruba?;
- Martins Ras, Training Director di La Cabana All Beach Suite Resort & Casino pa su aporte
- Sr. Peterson, maestro di John F. Kennedy School, pa su participacion dinamico
- Director di Departamento di Ensañansa, Sr. Jose Dafne y e directivonan di scol di Aruba pa nan aporta den e participacion di e scolnan;

Many individuals and organizations made this project possible and even more individual citizens helped to create the vision for a better Aruba in the year 2005. What did they all have in common? They all shared the belief, the passion and the determination to contribute to shaping a shared dream — one that elevates us to our highest collective good.

The Aruba Vision 2005 Taskforce would like to acknowledge these visionary and courageous individuals and organizations for their energy, their support and encouragement:

- All the citizens of Aruba who yearn for a better Aruba;
- All the children and youth of Aruba who hope for a better future;
- Sergio Tjie-A-Loi for composing the Abo Tin Un Vision pa un Mihor Aruba jingle (see Appendix);
- Stanley Kuiperi for designing the poster Abo Tin Un Vision pa un Mihor Aruba;
- Martin Ras, Training Director of La Cabana All Suite Beach Resort & Casino for his support;
- Mr. Peterson, teacher at John F. Kennedy School, for his dynamic participation
- The Director of Education, Mr. Jose Dafne and the Schoolboards of Aruba for supporting the participation of all schools;
- All the school principals and school teachers who embraced the project and encouraged the participation of their students;
- All the supermarkets and public agencies that permitted us to utilize their premises as drop-off places for people's vision statements;

- Tur cabesante, maestro y maestra di scolu a apoya e proyecto y a motiva studentenan pa participa;
 - Tur supermercado y agencia publico cu a duna permit pa logo hendenan entrega non vision;
 - Tur oficina di doctor cu bondadosamente a permiti nos usa non solo di espero pa logo hendenan entrega non vision;
 - Departamenta di Obra Publica pa non yudansa special cu paneumenta di bari pa colecta vislannan den mas di 30 lugar rand di Aruba;
 - Tur stacion di radio y corant cu a duna nos espacia pa e proyecta aki;
 - Un aprecia special ta bai pa e programa Perspectiva Dinamica pa non cubertura di un ora di e proyecta aki;
 - Tur negashi y organizacion cu a pane e poster Abo Tin un Vision pa un Mihar Aruba den nan bentana; y finalmente
 - E organizacion cu a duna yudanza financiera na cuminzamiento di e proyecto aki, esto ING FATUM y Antraco Aruba, N.V.
- Nas kier a haci mencian special di e contribucion di e siguiente organizacionnan den produccion di e buki aki:
- Aruba Investment Bank (A.I.B.) pa finciamiento di e publicacion.
 - Oranjestad Printing pa produccion di e buki aki.
- All the school principals and school teachers who embraced the project and encouraged the participation of their students;
 - All the supermarkets and public agencies that permitted us to utilize their premises as drop-off places for people's vision statements;
 - All the doctor's offices that graciously allowed us to utilize their waiting areas as drop-off places for people's vision statements;
 - The Department of Public Works for their special help in placing containers for vision statement deposits in over 30 establishments across Aruba;
 - All the radio stations and newspapers that provided airspace and printspace for the project;
 - A special appreciation goes to the TV program Perspectiva Dynamica for their hourlong coverage of the project;
 - All the private businesses and organizations that displayed the Abo Tin un Vision pa un Mihar Aruba in their storefront; and finally
 - The organizations that provided early financial sponsorship of the project so that the project became possible, i.e., ING FATUM and Antraco Aruba, N.V.

We especially wish to acknowledge the contributions of the following organizations to the production of this book:

- Aruba Investment Bank (A.I.B.) for their funding of the printing.
- Oranjestad Printing for making the production of this book possible.

C o n t e n t s

Introduccion.....	1
Foreword	
E Storia di e Buki.	3
The Story of this Book	
Aruba vision 2005 statement.	5
1. Nos ta orguyoso di nos identidad Arubiano multi-cultural, nos ta celebra nos tradicionan, y nos ta respecta nos lenga Papiamento.	7
We are proud of our multi-cultural aruban identity, we celebrate our traditions, and we respect our papiamento language	
2. Nos ta cooperá y respecta otro den un comunidad sano y saludabel	11
We cooperate and respect each other within a healthy community	
3. Nos liderazgo ta traha y maneha leynan effectivamente pa asina crea un sociedad kaminda paz y seguridad to reina.	19
Our leadership institutes and manages laws effectively in order to create a society where peace and security reigns.	
4. Nos ta brinda servicio di calidad den tur sector pa asina progresá y nos tin orguyo den un trabao bon hasi.	29
We offer quality service in all sectors so that we progress and we take pride in a job well-done.	
5. Nos ta tene nos isla limpi; nos ta cuida nos medio ambiente y nos ta protega nos flora y fauna.	35
We keep our island clean; we take care of our environment and we protect our natural flora and fauna.	

6. Nos fin un sistema di enseñanza cu ta stimula nos hendenan, grandi y chiquito, pa siña y pensa creativo y ta prepara nan pa un mundo cu ta cambiando.....	39
--	----

We have an educational system that stimulates our people, old and young,
to learn and think creatively and that prepares them for a changing world.

7. Nos ta traha riba nos desarayo fysico, mental y spiritual pa asina contribui na salud global di nos planeta.....	47
--	----

We work on our physical, mental and spiritual development in order to
contribute to the global health of our planet.

Anexo.....	51
------------	----

Introducion

Na cuminzamiento di año sesenta, un presidente hoben a reto su nacion pa prome cu decada caba pone un homber riba luna y trec'e back sano y salvo. Tawata Presidente John F. Kennedy cu a inspiro su conciudadanonen cu su vision — grandioso, provocativo y poderoso. E vision aki o move henter un nacion pa alcanza den menos cu un decoda locual tabata porce imposibel. E resto ta historio.

Esaki ta e poder di vision — e ta forma potencial, enfoca energia y crea movpcion.

Nos ta yegando na fin di siglo 20 y nos ta para dilanti un reto mes grandi y poderoso cu esun di pone un homber riba luna. Nos reto ta pa para e ola creciente di e deterioro social, pobreza spiritual y sufrimiento humano cu lui comunidad moderno di mundo ta pasa aden. Aruba cu ya no ta un paraiso keto y tranquil mas, tampoco ta inmuno pa problemanan ku ta caracteriza siglo 20.

Manera mayoria di e ponencianan di vision ta demuestra, e realidad actual ta dificil. E problema di choller, e crecimiento alarmante di robo y crimen, e abuso sin stop di droga y alcohol y e sentido intenso di soledad y fastidio bao nos hubentud ta sobresali como e imagen dominante di nos realidad actual na Aruba. Pakiko nos tin e problemanan aki? Y kiko nos por hasi?

Cambio significativo ta bin di un crisis of di un vision. Cambio ku ta bin di un crisis fin e tendencia di sembra simiya pa un

Foreword

At the beginning of the early sixties, a young President challenged his nation to put a man on the moon before the decade was over and to bring him back safely. It was President John F. Kennedy who inspired his countrymen with this vision — grandiose, challenging and powerful. This vision galvanized a nation to achieve what seemed impossible in less than a decade. The rest is history.

Such is the power of vision — to give form to potential, to direct energies and to bring about movement.

As we approach the end of the 20th century, we stand before a challenge similar in grandiosity and power to putting a man on the moon. Our challenge is to turn the tide of increasing social deterioration, spiritual poverty, and human suffering experienced in modern societies worldwide. Aruba, no longer a quiet and peaceful paradise, is no less immune to all the problems of the 20th century.

As the majority vision statement entries indicate, the current Aruban reality is a troubling one. The disturbing "choller phenomenon" (homelessness), the alarming rise in robberies and violent crime, the unabated abuse of drug and alcohol, and the keen sense of loneliness and boredom among the youth emerge as the dominant picture of Aruban current reality as described by our people. Why is it that these problems are happening to us? And what can we do?

siguiente crisis. Cambia ku ta bin di un vision por worda planea y si planea bon, portene cuenta cu consecuencianan a corto y largo plazo, tanto negativo como positivo.

Si nos lo spera di por cambia Aruba pa mihar y no pa peor, nos mester tin un vision pa un mihor Aruba — un vision cu ta cla, fuerte y inspirador. Na e momento aki nos ta para na un cruzada den nos historia nacional. Nos lo tin e curashi di soñio hundo, pane tur nos pasion den dije y pon'e bira realidad? Si nos kier mejorha calidad di bida pa nos tur na nos isla, nos tur mester duna un man y traha hunta pa hacie awor aki.

Mas di mil Arubiano cu ta preocupa, a papia y a vocifera nan vision di un mihor Aruba. Nan ta confirma local ta bunita y honorabel den nos tur. Ta pa nos un gran honor pa presenta e buki aki cu ta duna e Vision colectiva di un Miher Aruba na año 2005 (Vision 2005).

Awor ta keda na cada un di nos pa hundo nos mobiliza nos boluntad, talentonan, recursionan y energia pa haci e vision colectivo bira realidad. Awor e momento a yega, e urgencia tey y ora nos realiza nos vision pa un Aruba mihor, nos lo yuda crea tambe un mihor mundo.

Significant change can be driven either by crisis or a vision. Crisis driven change usually tends to sow the seeds of another crisis down the road. A vision driven change can be planned and if planned well, can allow consideration of short-and long-term consequences, both negative and positive.

If we hope to change Aruba for the better and not for the worse, we must have a vision of a better Aruba — one that is clear, compelling and inspiring. We are at a cross-roads right now in our young history of nationhood. Shall we take the courage to dream together, infuse it with our passion, and make it real? If we want to improve the quality of life on our island, we must collaborate now to make it happen.

More than a thousand Arubans who care have spoken and given voice to their vision of a better Aruba. One that affirms the beautiful and the honorable in all of us. It is with great honor that we present a statement of our collective Vision 2005 of a Better Aruba.

It is now up to all of us, to together mobilize our will, talents, resources and energies to make the collective vision a reality. The time is now, the urgency is here and when we realize our vision for a better Aruba, we will have helped to also create a better world.

Grupo di Trabaa di Vision

Vision Taskforce

E Storia di e Buki

E storia di e buki Vision 2005 a cuminzao cu un grupo di boluntario y lider den nos comunidad a traha siman tras di siman buntu pa yega na stimula e pueblo di Aruba pa soña di un mihor futuro pa nos isla y olabes pa visualiza esoki. Nan tawatin solamente un pregunta: Abo tin un vision pa un mihor Aruba?

A crea e grupo di boluntario pa prome bihu no Març 1995 ora casi cien lider di nos comunidad a reuni no De Palm Islands pa discuti e situación y retoran di nos comunidad. Despues de 2 dia di actividad intensivo, nos lidernan di comunidad a yega na otro. Nan a formula e necesidad di melhora calidad di servicio publico y priva. A forma 6 grupo di trabao pa bin cu recomendacionnan riba asuntonan di prioridad. Un di e grupo di trabao aki tawate e Vision Taskforce.

Despues di 6 luna di preparacion, e grupo a bin cu un campania durante e ultimo tres lunanan di año 1995 po pidi e pueblo di Aruba formula nan vision di un mihor Aruba. A colga poster den tiendanan, oficinan, scolnan y hopi otro lugarnan publico. A haci uso di e mediconan di comunicacion manera radio, corant y television y tambe comunicacion personal manera Quality Luncheons y presentacionnan. Departemento di Enseñansa a coopera cu e proyecto aki dor di haci un apelacion riba tur maestro/a di scol pa discuti e pregunta "Abo tin un vision pa un mihor Aruba?" cu nan alumnnonan. E alumnnonan por a skirbi de pinta nan vision.

Na final di e campania tawatin mas o menos 1175 vision cu a wordo entrega. E visionnon aki la bin casi igualmente di hende homber y hende muher y casi mitar di e visionnon ta di muchanon di scol di 10 pa

The Story of this Book

The story of this book begins with a group of volunteer citizens and community leaders working together week after week to get the Aruban population to dream about and visualize a better future for their island. They asked only one question: Abo tin un vision po un mihor Aruba? (Translated as Do you have a vision of a better Aruba?).

This group of volunteer citizens first formed in March 1995, when almost 100 community leaders came together for a week-end retreat at the De Palm Island to discuss issues and challenges facing our community. After 2 days of intensive activity, community leaders discovered common ground, articulated the need for improving quality of service across public and private sector, and formed 6 taskforces to provide recommendations on key priority issues. One of these taskforces was the Vision Taskforce.

After 6 months of discussion and planning, an island-wide communication campaign was mounted during the closing 3 months of 1995 to solicit vision statements from the population. Posters were displayed in retail stores, offices, schools, and numerous public places. Mass media such as radio, newspaper, and television as well face-to-face communication such as Quality Luncheons and public presentations were used to solicit vision statements from the public. The Department of Education supported the project by asking all teachers to discuss this question in their classes and requiring the children to submit their vision statement in written or visual form.

This campaign generated approximately 1175 volunteer statements from the Aruban population. The statements were divided nearly equally between male and female and

14 año. Nos a recibi visionan skirbi y pinta di muchanan di 5 año y tambe di hende grandi di 89 año.

Nos a pidi e hendenan pa contesta e pregunta Abo Tin un Vision pa un Mihor Aruba? salamente den palabranon positivo. Hopi a expresa con nan kier wak Aruba den palabranon positivo y afirmativo. Hopi otro a contesta e pregunta cu palabranon di protesta y critica, deplorando e realidad actual cu nos ta biba aden. Un preocupacion grandi cu a surgi claramente di e visionann tawata e problema di choller, crimen y violencia creciente y, particularmente miedo pa nos seguridad personal. En particular, nos muchanan a expresa nan miedo, nan preocupacion cu abusa di droga y alcohol, y nan sentido di ta nan so.

Deliberadamente nos a scoge salamente e visionnan positivo cu palabranon afirmativa. Palabranon tin e poder di forma nos realidad y p'eseys nos kier forma nos futuro pa un mihor Aruba cu visionnan positivo.

A crea 7 categoria for di tur e visionnan. E Vision Taskforce y e grupo di analisis mas chikita a cataloga e visionnan y a agrupa non den diferente categoria. A ilustra cada ponencia cu diferente ehempel y trabaanon di arte.

Nos a trata di mantene e formulacionnan original sin trece mucho cambio. Pa e motivo aki, e ortografia den e texto di e buki ta varia. Tin ehempelnan di visionnan di nos hendenan den cuatro idioma: Papiamenta, Hulandes, Ingles y Spaño. Esaki ta refleja e identidad multi-cultural y multi-lingual di nas nacion.

E buki aki ta e comienza di nos viche larga pa yega no un mihor Aruba. Nos ta invitaba pa uni cu nos pa haci e vision bira realidad.

almost half of vision entrees came from the school-going population between the ages of 10 and 14. Statements and drawings of a better Aruba came in from children as young as 5 years and from our senior citizens as old as 89.

People were asked to answer the question Abo Tin un Vision pa un Mihor Aruba? only in positive terms. Many expressed how they wished to see Aruba in positive terms using affirmative words. Many also answered the question with words of protest and criticism, deplored the realities we currently live in. Indeed, a major concern that emerged loudly from the vision entries was the problem of chollers (the homeless), increasing crime and violence and a fear for personal safety. Our children in particular expressed a view of fear, a preoccupation with drug and alcohol abuse, and a sense of loneliness.

We deliberately chose only those statements that expressed a positive vision with affirmative words. Words have the power of shaping reality and so we seek to shape our future of a better Aruba with positive visions.

A total of 7 vision statements were synthesized from the total entries. The Vision Taskforce and a smaller analysis team categorized the most frequent responses and grouped these by category. The resulting 7 category of statements represent the Aruba Vision 2005. Each statement is supported by examples and illustrated with artwork received.

We have tried to maintain the original writing with minimal editing. As a result, the spelling of Papiamento in the text is idiosyncratic. Examples of visions from the population appear in four languages: Papiamento, Dutch, English, and Spanish. This reflects the multi-lingual and multi-cultural nature of our nation.

This book is only the beginning of a longer journey of creating a better Aruba. We invite you to make the vision a reality.

ARUBA VISION 2005:

**Un Isla Bunita, Trankil Y Sigur Cu
Su Hendenan Di Bon Curazon**

**A Beautiful, Peaceful And Safe
Island With Good-Hearted People**

Den un mihor Aruba:

1. Nos ta orguyoso di nos identidad Arubiano Multi-Cultural, nos ta celebra nos tradicionan, y nos ta respecta nos lenga Papiamento.
2. Nos ta coopera y respeta otro den un comunidad sano y saludabel.
3. Nos liderazgo ta traha y maneha leyan effectiveamente pa asina crea un sociedad kaminda paz y seguridad ta reina.
4. Nos ta brinda servicio di calidad den tur sector pa asina progresu y nos tin orguyo den un trabao bon hasi.
5. Nos ta tene nos isla limpi; nos ta cuida nos medio ambiente y nos ta protega nos flora y fauna.
6. Nos tin un sistema di enseñanza cu ta stimula nos hendenan, grandi y chiquito, pa siña y pensa creativo y ta prepara nan pa un mundo cu ta cambiando.
7. Nos ta traha riba nos desaroyo fisico, mental y spiritual pa asina contribui na salud global di nos planeta.

In a better Aruba:

1. We are proud of our Multi-Cultural Aruban identity, we celebrate our traditions, and we respect our Papiamento language.
2. We cooperate and respect each other within a healthy community.
3. Our leadership institutes and manages laws effectively in order to create a society where peace and security reigns.
4. We offer quality service in all sectors so that we progress and we take pride in a job well-done.
5. We keep our island clean; we take care of our environment and we protect our natural flora and fauna.
6. We have an educational system that stimulates our people, old and young, to learn and think creatively and that prepares them for a changing world.
7. We work on our physical, mental and spiritual development in order to contribute to the global health of our planet.

Lanta'ribu Aruba

Lanta'ribu Aruba,

kisa benta

carga piso

en fin klo

tur mewsha,

don candle i pasado.



Lanta'ribu Aruba,

runku soli

fi i Andicurolo

di molhudonan

sin concheshi

en fin be suela

desfrío.

Lanta'ribu Aruba,

oraso bo' n tu sindi

rasa ameha

di bo flora y fauna

en mestier

monombi

en ribera di alpin.

Lanta'ribu Aruba,

basta de vos

zona des hanura.

Deschita e gora

di un giv

en o cab'i we

en un nida

pu sistema



Sociedad
Arubana
de la Poesía

Impresión digital: Belén Koch-Marrhen
Diseño Gráfico: Raffy Koch



Many of the old traditional Arubans I've met during the years were a natural, spiritual people with their own codes of honor, dignity and wisdom. They were in a natural way trying to practise several virtues as part

One very social virtue that expressed their souls was helpfulness which manifested itself in unselfish, unconditional support for their fellow Arubans.

Believing strongly in a higher force by knowing God within, they lived together that

Nos ta orguyoso di nos identidad Arubiano Multi-Cultural, nos ta celebra nos tradicionan, y nos ta respeta nos lenga Papiamento.

We are proud of our Multi-Cultural Aruban identity, we celebrate our traditions, and we respect our Papiamento language.

of their lifestyle.

An important one was respect and honor all life by respecting themselves and all other living beings without condition.

Another fine virtue was spontaneity and sincerity which manifested itself in honesty, simplicity and fidelity which enlightened their way of being.

A beautiful virtue was gentleness which expressed itself in friendliness and being sensitive for everything that was good and true.

way, working the land together which they called "Paga lomba, gana lomba" (I pay with my back to earn yours). They cared, respected and loved each other. They cared for their animals that sustained their lives.

They cared for the earth and their livelihood - the cunucu (life). They cared for and loved their old ones very much and had a rich culture. They had a perfect community sense and could cure themselves with traditional herbs and manual techniques. No

wonder they grew old. Arubans those days were a strong, friendly, self-sufficient community people.

Nowadays, the United Nations are paying a lot of attention on sustainable development worldwide, because the western, negative, modern industrial standard economic development is destroying our earth creating imbalances between nations and people promoting poverty.

Aruba is also involved in establishing such a sustainable development. It is another view on development in which there must be a balance between ecology and economy with the local culture (traditional) as a center point for real development.

So this is a unique chance to recuperate the old Aruban values and ways by adapting our educational system to it. Physical planning is a very important issue to make a sustainable development and an improved Aruba possible. Could we then be a beacon of light in the future for other greater nations?

The way the traditional Arubans were certainly was a good example for sustainable living in their time. If we are able all together to create our own multi intercultural and local, ecological, sound economy as a backup system and alternative economy to harmonize with the one we already have,

could we not accomplish something totally great by doing so? Would it not be of utmost importance to really know who those old traditional real Arubans were? Really understanding their cultural identity and then sharing it with the other cultures of which we have so many and from which can learn so much?

Wouldn't we become a beautiful multi intercultural people by practicing those old virtues again? Working together in cooperation without competition, helping and respecting each other, generating the right

ideas to strengthen our multi-colored, rich society? We could build such a social control in our community that crime and drug abuse would disappear. The ones fallen would be able to rehabilitate.

We would give our old ones their rightful and respectful place in society by keeping them healthy, fit and involved. We would restore and improve

our cunucu (life) culture without destroying old cultural values. We would restore our aloe industry to help the ones who suffer from terrible illnesses like AIDS, cancer and drug addition, locally and internationally.

We would green this island by creating beautiful recreational parks with our own trees and vegetation. We would be sure that every barrio (district) would have all the fa-



Mi kier miro Aruba yen di molo y yen di kodushi y funo. Ysu naturalezo limpi pa awe y mojon. Aruba per to bunito sin susheidad

Edmar, 11 año,
Cafeteria Laura Wernet Paskel, Klas 5

cilities needed for a sustainable society with a great quality of life guaranteed.

We would sustainably develop and conserve our coastline and sea by installing a national underwater park to protect our marine environment.

We would encourage small-scale eco-tourism to the direct benefit of the Aruban people.

We would be very, very sure to give our children that kind of social-cultural and natural environment in which they could grow up healthy and happy, becoming multi-intercultural whole beings with a perfect, spiritual, mental and physical balance and strong community sense.

Could we then become the world's most perfect multicultural society if we also learned how to practice another very important virtue: not to discriminate by helping the ones who deserve it and being good to the ones who do not?

Could we not be a perfect respectful, colorful, peaceful society as a beacon of light for the world to see and follow? I think we could and I think we should.

Living in peace and harmony with nature like the old Arubans did is what this world needs more than ever to stop the destruction of the blue planet, to stop the death, pain, sorrow, suffering and frustrations that poverty brings. Living in peace is the only way to stop the killing, terrible warfare, crime and child abuse. To create peace is a spiritual art the world could learn from the old Aruban traditional ways and virtues. Shouldn't we do the same?

Traditional old Arubans working their

land always made me feel humble and I feel a great affection for them because they are so real. I will never forget the expression of intense proud happiness on the face of an old Aruban cunucero while giving a beautiful watermelon to one of his visitors. I knew how hard he had worked his land to produce because I helped him. He chose the biggest watermelon. He didn't ask for money. He was just happy being able to GIVE. He broke my heart and cleansed my soul right there on the spot. The same thing happened to me with Wong-Wa who explained from the bottom of his heart how happy he was just being able to plant. Every time a seed would flourish, he was in PEACE with himself. Because he created something good.

Those kind of people belong in heaven, that's for sure. One day, I would like to join them there. Wouldn't you?

Alex, 49 years

Mi ta haña cu nos mester biba un poco manera antes cu tin hopi mata nan ta planta mata bunita. Pa nos por duno otro un man pa nos ta ruman, di otro. Mucha y grandi juda otro, tene paz cu otro, sima otro paso asina so nos por bai dilanti judando otro. Duna otro un man manera ruman.

Noelia,
Heilig Hart College, Klas 5-A

Pa mantene nos folklore ariba mi ta kere cu mester cuminsa cu ne na school, por

hinka den 1/2 pa l ora di les siña e muchanan di nos custumber nan di antes, bistimento, cuminda, e bida di antes, y pa nos no lubida e baile. Pa e baile mi ta kere cu por siña e muchanan ora di gym pa non por sa baila wals, mazurka, tumba y par pone un dia pa e muchanan por bin school bistir cu trahenan di antes. Laga non baila e bailenan di antes. Duna premio na mejor bistir di baile.

Justina, 44 año

Mijn idee om een beter Aruba is dat we over 10 jaar nog kunuku's hebben.

**Gabriela, 11 jaar,
Rasa College, 5 de klas**

Ze kunnen mooie oloë plantages maken om na te denken aan de vroegere tijden toen onze voorvaders in de plantages werkten. Ze kunnen de Arubaanse huizen nieuwer en mooi maken.

Op Aruba moeten ze meer plaatsen zetten bv. parken waar de mensen naar toe kunnen. Met veel bomen en met gras velden waar je kunt zitten en met watervallen heel mooi en in het midden een telefoon cel en voor s'nachts lantaren die licht geven. En banken waar je kunt zitten praten met wie je wilt.

Mellissa, Jadira, Jurette

Den prome instancia mester introduci Papiamento na tur skol na Aruba como un materia. Despues di algun año mester introduci Papiamento como idioma di

instruccian na tur nivel di enseñanza. Haci Papiamento idioma oficial. Tur rapport mester ser produci y publica den nos idioma Papiamenta. Habri un facultad na Universidad di Aruba pa duna na nivel academic Papiamento como idioma.

R.J.

Un punto di hopi importancia ta tambe pa conserva nos tradicionnan bon. Stop di imita otro paisnan cu nos tradicionnan, bon pega mas tino na nos propio valornan di antoño.

**Janine, 21 año,
M.A.O. School**

Cu tur weekend no tin un banda international. Kiko cu nos mes bandanan musical, di baile, di teatro, nan tambe par. Un bijkamst di tur esaki riba lama, den un centrum. Poso nos hendenan tambe por y asina nan por sinti aprecia y nan la haci mas non best y esfuerzo y porta hasta bai y toca paña di Aruba y pramove nos dushi Aruba.

**Jahaira, 19 año,
M.A.O. School**

Mi ta spera cu aki diez año ya non la a introduci Papiamento na tur e scolnan posabro bo mester sa bo mesun idioma bon prome, prome cu bo bai siña un otra idioma. Y tambe mester obliga e stranjeranan cu ta biba na Aruba siña Papiamento.

**Xiamara, 23 año,
M.A.O. School**

2.

 problema di criminalidad cu tin actualmente na Aruba ami ta kere ku nos por solushone door cu tur hende uni cu otro y pensa positivo pa Aruba di antes bolbe bek. Y cu e momento ey tur hende pensa ku Aruba por wordu

y comunicacion estrecho entre un strafio y su bisiñanan, cu kizos despues ta bira bon rumannan.

Bisiñanan tabata biba bon cu otro y hasta nos tabata tin un dicho cu ta bisa cu: Mihor un bon bisiña cu un ruman biba leu. Un

Nos ta coopera y respeta otro den un
comunidad sano y saludabel.

We cooperate and respect each other
within a healthy community.

drecho. Tur hende uni tanto hoben y grandi, pasobra Aruba ta boso futuro! Cuide hopi y dune su balor ku e merece pasobra un isla manera Aruba tin hopi balor!

**Guillermina, 16 año,
Mater Dei**

Famia y bisiñanan uni

Mi ta kere cu si un pais lin un sistema bunita di biba, anto mester mantene esaki.

Antes na momento cu un bisiña noba bin den un baria, esaki ta bai bishita su otra bisiñanan pa pane non na altura y invita nan pa su cas. Esaki pa fortalece un union

bisiña di antes tabata yuda otro na tur momento manera: 1) Ora un mama ta traha, un ta cuida yiu di otro; 2) Hasta nan tabata yuda den dunamento di lechi di pecho na yuinan di bisiña; 3) Na momento di entiero, matrimonio etc., bisiña ta na prome lugar; 4) Bisiña ta yuda otro pa cuida propiedad di nan bisiña, na momento cu esaki a sali o ta cu vaktantie.

Tabata existi un berdadero union familiar y semper mi tabata bisa cu Aruba tabata un gran famia. Pesey antes e muchanan tabata papia di mama di lechi, mama di crianza, tanta y amanan di respet etc. Mi ta kere cu si aki 10 año, nos por lagra reviva e

bunito costumber aki, onto Aruba lo ta liber di cualquier crimen, vandalismo, sashedad etc.

Nos tur huntu mester formo e Aruba asina deseja.

Aton

No ta Aruba mester kambia sino e hendenan mester ta uni. Sino bo no tin progreso.

Ananima

Mi kier pa Aruba tin hendenan beleefd y amable pa asina nos tur por communica cu otro den un bon manera. Si tur hende fin respet pa nan mes, Aruba lo ta den año 2005 un paraíso cu hendenan amble den Caribe.

**Carolyn, 18 año,
Maria College, Klas 4-8**

Lo ta ideal si nos por fin un Aruba:
Na unda tur hende ta respeta otro y su mes y ta yuda otro, stima otro, y tene Aruba limpi.

Asina lo nos contribui na un Aruba ideal na unda tur hende por biba y traha y gosa frankil cu bendicion y proteccion di Dios, nos Señor.

Anonimo

Na año 2005 ami kier pa na Aruba tur hende ta sincero y fin disciplina. Pa logra esey nos mester kuminisa di respeta tur hendi, grandi y chikito. Mi kier pa bin mas

atenshon riba e muchanan, riba Aruba. Posobra awendia tin mucha no ta haña suficiente atenshon riba Aruba. Tombe mi kier pa no fin mas problema den politico, e politiconan mester bira mas serio y no trece mas problema pa Aruba y tambe pa nan hiba Aruba mas halto ku ta posibel den exterior, pa asina trece mas turista pa demuestra kon bunito Aruba y su naturalesa ta.

**Caral, 16 año,
Maria College MAVO, Klas 4B**

Het meest van al zou ik willen, dat de mensen veel liever tegen elkaar zouden zijn.

**Ivan, 11 jaar,
Rosa College, Klas 5A**

Ik zie een betere Aruba met kinderen die in de tuin bomen aan het klimmen zijn. Moeders in de keuken die door het raam naar haar kinderen kijkt.

Vaders die hard werken om ons eiland Aruba vooruit te brengen. Hoe zullen we dit bereiken? Bij ons in huis onze kinderen leren van zichzelf, anderen en van ons geboorte land te houden.

Carmiña, 16 jaar

Ik wil een Aruba dat gezond is met witte stranden, blauwe zee en groene mondi's. Als iedereen samen werkt dan krijgen we zeker een Aruba die iedereen zou willen. Dus samenwerken voor een beter Aruba.

**Lanlis, 13 jaar,
Mon Plaisir College ,Klas 2A**

Lo mi traha un lugar unda e chollernan por biba, un lugar unda nan por banja, come, drumi y lo mi pone nan traha. Mi ta sigur cu cada un di nan fin talento cu nan por hasi algo, pero si ningun hende no juda nan, nan ta keda einan te cu Dios tumanan. Si hende judanan, nan tambe por hiba Aruba padilanti. Y tambe lo mi purba sera un paz di e ministrongan (e politiconan). Si nan sera paz y sinta hundo lo nan tambe hiba Aruba pa dilanti.

Jessica, 16 año,

Mater Dei

Nan por pone bari banda di beachnan pasobra no ta tur caminda fin. No solamente e turista nan mester ta orguyoso pero anos cu ta biba riba e isla chiquito bunita. E medio ambiente mester melhora pa nos ta sumamente orguyoso di nos isla. Y pa e gobierno mi ta bisa boso stop di sinta pleita y wak rond di boso. Duna un ehempel pa nos por hasi di Aruba un isla mihor pasobra si no hasi nada nos ta keda atras y lo no fin solucion. Ban nos tur duna un man pa nos ta orguyoso di nos mes. Kita tur maldad y hasi un gesto di bon caridad. Pone un fin na tur cos malo y Aruba lo ta contento

cu nos ta stime y Dios lo ta mas contento cu nos bon gesto. Pesey anos duna un man pa un bon Aruba.

Paula, 16 año,

Mater Dei

Chollernan tambe ta hende, asina ta duna nan judansa. Papia ku nan, hinca nan den lugar, soliciona nan problemanan pokiko nan a bira choller eseí ta non deseó.

Gerald, 16 año,

Mater Dei



Amigonian bo kier duna Aruba un man? Wel, laga nos fin paz harmonia den tur hogar. Y pa e hubentud di awor no bal perdi. Por favor laga droga un banda y ba ta wak kon dusihines te biba. Skuch'e conseho aki.

Julliete, 12 año,

Colegio Laura Wernet Paskel, Klas 5

Mi vision pa Aruba aki 10 año lo ta: Cu por bin mas institutonian pa alcoholiconan y droga-dictionan na unda nan por recuperar

nan mes di nan malesa. No uno so cu den 3 luna nan por recuperar, pero uno manera un scol cu por ejempel den nan prime año nan por siña: deal cu e malesa, den nan di dos año: ken ba ta; ki personalidad bo fin, siña conoce bo mes, etc. Asina e personanan aki por

cuminsa di nobo sin alcohol y droga ya cu nan sa ken nan ta y kika nan por. Cu no tin e "choller" nan mas, cu e personanan aki conoce un lugor cu nan por biba y siña traha den comunidad den un por ejempel "Task Force".

Pa nos keda "One Happy Island" y pa nos keda e persona cariñoso cu nos ta conoci pe. Nos famianan mester ta mas uni.

Tur cos ta cuminsa na cas. Un cas tin su fundeshi y riba e fundeshi ta traha e cas. Nos mayornan ta e cas y Dios ta e fundeshi cu nos mayornan mester traha cas riba dje. Nos mayornan no a bai scol pa mayornan, pesei si nos conta riba Dios e lo guia nos y e lo siña nos con pa nos ta un famia uni. Y asina ora nos bai traha nos lo keda contento durante nos trabao y nos turistanan lo sintinan mes na cas pasobra nos lo brasa nan cu hopi amor, calor y alegría y nan lo bolbe bini y nan lo biso otronan tambe cu Aruba for sure ta "One Happy Island". Tur e cosnan aki pasobra nos tin un cas yena cu amor, paz y alegría y un fundeshi fuerte cu ta Dios.

*Jahaira, 19 año,
M.A.O. School*

Mi alegría ta pa por mira nos isla Aruba ta mas tranquil, pa mi mes, mi yiunyan y nietonan. Y progresá cu mas comprendemento pa un y tur.

Olinda, 65 año

Vision

Mi a drumi soña den marduga, cu E Poder di mas aya a pone nos hendenan deseas un Aruba limpi, un Aruba digno, un Aruba unda bo por biba sano, unda amor pa patria tin su debido luga.

Mi a sigui soña den marduga, cu E Poder di mas aya a pone nos hendenan anhela un Aruba bendiciona, un Aruba sigur, un Aruba unda tur prohimo ta stima.

Mi a bula lanta den marduga, posobra E Poder di mas aya a pone mi realisa cu Aruba por ta limpi, Aruba por ta bendiciona, Aruba por ta sigur, Aruba por ta digno, si awor aki mes mi tuma accion un bes, mi pone man na obra y inspira tur esnan rondonal!

Philamena Wang

No prome lugar pa den tur hogar lo por fin amor y reina paz y comprehesion pa un y tur. Spera cu e la un Aruba frankil unda tur hende por biba frankil sin temor na nada

y cu tur hende la par participa democraticamente na tur acasian. Y spera lo fin igualdad.

**Yazmira, 20 año,
M.A.O. School**

Over 20 jaar wil ik dat Aruba een eiland die "drugsfree" is. Dat men meer tijd besteedt aan hun zelf, hun gezin, hun ouders of familie's die in een bejaardenhuis zijn, en ook aan kinderen om hun te laten zien wat goed en slecht is voor hun.

**Eliza,
Filomena College, Klas 1-B**

Mi vision ta pa nos muchanan y habennen lanta den un hogar yen di calor humana. Pa mayarnan sa di comprende otro, respecta otro, comunica cu otro encuanto tur asunta di cas, di non yuinan.

Pa mayarnan mustro mas interes den e educacion cu nos yuinan ta ricibi no school y otro formacionnan di nos muchanan. Pa mayarnan respecta otra cama sernan humano y duna otro un trato manera ta duna cualquier prahimo. Pa mayarnan apesar di diferencia di opinion cu par fin de vez en cuando, sa di comunica cu otro y purba resolve problemanan. Pa mayarnan comparti mas y mas nan tempa liber cu otra y cu nan yuinan envez di busca distraccion afa.

Pa mayarnan comparti tur dalar y placer hunto na bienestar di un Famia Feliz. Pa mayarnan den dificultad sa di busca consehanan profesional di atranan y acepta

yudansa cu ta ser ofreci.

Pa nos muchanan no bira victimas di pelea, egoismo, capricho, terquedad y orguyo di adultonan. Pa nos comunidad ta libra di tur e maldadnan menciona pa asina nos por fin realmente un comunidad SANO y LIBER DI TUR MAL VICIO.

Adlin

Un Aruba cu hende: cu ta cumpli; cu ta autocritico; cu ta actua en vez di warda; cu ta franco cu nan mes; cu ta franco cu otro; cu ta confia otro; cu ta stimula en vez di reda otro; cu ta stima en vez di envidia otra; cu ta duna mas en vez di tuma; cu ta contento cu algo chiquito; cu ta tolera otro; cu ta duna otro e bolar un non merece; cu ta scucha otro; cu ta duna un bon ehempel; cu ta carga responsabilidad.

Anna Marie, 34 año

Un mihor Aruba

Mi ta stima Aruba. Aunke mi no a noce okinan, mi a biba mayor parti di mi bida okinan. Mi a biba otro caminda tambe pero mi a scohe pa biba na Aruba y si mi mester a scohe un bieha mas, lo mi hace mescos.

Tin hopi cas di Aruba cu mi ta stima. Y tin cas cu mi ta haya menos ban. Mi visian di Aruba ta basa riba ampliacian di lake ta bon y meharacion di lake ta menos bon.

Aruba ta chikito

Mi ta gusta cu Aruba ta un lugar relativamente chikito. Hopi hende conoce otra. Hendenan ta care pa otro, yudo otro y

ta duna otro atencion personal. Bo ta un persona, no un number. Esaki ta algo cu hopi bishitantenan di nos isla ta remarca tambe. Loke nan ta gusta di nos. Esaki mester keda asina. E confienso y e toke personal di e trato di otro mester keda un specialidad di nos. Nos mester mira nos mes como un femio grandi caminda nos tur fin responsabilidad pa bienestar di otro.

Na Aruba tin hapi variedad cultural, racial y di idiama

Algo cu semper mi a tuma pa normal, pa despues mi comprende cu e no ta asina normal, ta cu hendenan di diferente rasa, cultura y nacionalidad por biba cu otro sin problema grandi. Como mucha m'a siña cu den cada cos tin otro custumber, ta biba otro hende y por papio un diferente idioma, pero cu mester respecta tur.

Den mi vision mi ta mira un Aruba den cual e respet aki ta crece mas ainda. Respet y tolerancia pa differencian entre hende. Tanto di diferente nacionalidad, cultura, rasa, religion y sexo.

Tambe mi lo kier cu nos ta aprecia nos diversidad como un rikesa natural y us'e conscientemente.

Aruba ta un isla bunita

Aunke tabata tin un tempo cu nos a siña no scol cu Aruba ta "dor en droog" y cu nos no ta produci nada (vision negativo!), mi ta corda con mi mayornan for di chikito a hiba nos na tur e sitionan bunita di Aruba. Aruba tin un naturalesa unico y mi ta spera cu e lo keda preserva pa nos yiu y nietonan. Mas y mas nos ta mira con hende ta rosa un tereno

ora nan trahe cas pa despues planta matanan bunita, pero no tipico di nos mes un flora. Mi ta spera cu mas hende lo bira conciente di e necesidad di mantene nos cunuco y nos mata y palonan tipico.

Mester trahe mas conciente na preserva nos beachnan. Por ehempel por cobra un entrada abou pa nos beachnan. Por ehempel por cobra un entrada abou pa nos beachnan publico y cu e placa ey paga mantencion, toiletnan publico y vigilancia.

Pero na prome lugar nos mester educa nos yiunan cu respet y amor pa nan naturalesa. Asina nan y nos la percura tambe pa un Aruba limpi, pasobra bo no ta susha bo mesun cas.

Aruba ta un isla safe

Ainda Aruba ta un isla caminda mi ta sinti mi safe y caminda nos yiunan ta siña, cu non por confia hende. Aunke mas y mas tin un aumento di criminalidad y un crecimiento di desconfianza. Criminalidad ta crece parcialmente dor di problemanan social, falta di educacion, abuso y negligencia di mucha, maluso di droga y alcohol. Nos comunidad mester percura mas mihi pa nos gruponan social mas zwak. Mester trahe na prevencion di abuso di mucha, maluso di droga y alcohol.

Nos mester bira un comunidad caminda tur hende, segun su abilidad y posibilidad por biba un bida bon y feliz. Tur hende mester por tin suficiente medionan financiero, nivel di educacion y un situacion familiar pa por alcanza esaki. E ora ei criminalidad lo bira hopi menos.

Esaki kiermen cu nos desaroyo

economico positivo mester bay acompania cu un desaroya social husto. Y cu mester frena nos participacion den e mundo international di trafacion di droga.

Aruba ta un isla di fiesta

Nos ta gusta celebra. Por ehempel carnaval ta un celebracion grandi, den cual un gran parti di nos populacion ta participa na un of otro forma. Pasco di nacemento tambe ta un di nos fiestanan grandi. Fiesta hunto ta bon y nos carnaval mester keda un fiesta unda un y tur por participa, no solamente hendenan cu placa. Carnaval mester keda un celebracion y no un



*Arias mi se sera Aruba milor
Co su bonita naturalesa.
No mester que suelti i no dane.*

*Asina mi ta haña Aruba milor, Cusubunita naturalesa.
No mester tra sushi y no dane.*

Diego, 11 año,
Colegio Laura Wernet Paskel, Klas 5

competicion, caminda tur participacion ta wordo honra y respeta. Y caminda union ta mas importante cu discusion, bringamento y maluso di alcohol.

Pasco lo mester keda e fiesta caminda

famia y bisiitanan ta bishita otro y unda e take humano ta na prome lugar. No e fiestanan comercial.

Aruba un isla educa

Den mi vision nos tur lo por la orguyoso riba nos enseñansa y e nivel di desaroya general di nos pueblo. Lo tin scolnan caminda maestro y maestranan ta traha cu enthousiasmo y dedicacion, caminda mayornan ta participa activamente y caminda tur mucha ta haya chens di por desaroya cu capacidadnan, irrespecto di su abilidadnan, su sexo, su situación social y su background cultural. Un sistema di enseñansa cu mescos cu nos isla ta unico y rico na potential.

Aruba un isla bon goberna

Nos gobernacion mester bira un di respet, honestidad, participacion, calidad y efficiency. Nos gobernantenan mester traha na bienestar di ful e pueblo. Den gobierno mester traha ambienarnan cu sa nan responsabilidad, cu ta haya e trabou pasobra nan ta adequa p'e y no pasobra nan conoce un politico. Di otro banda nan mester wordo respeto pa non por duna e respet no e pueblo cu nan ta traha p'e.

Aruba un isla uni

Nos mester bira mas uni. Nos tur kier lo millo pa Aruba y nos tur mester tuma e interes di e pueblo en su totalidad como e

meta mas principal. No pensa riba bo mes de bo famia so. Ful Aruba ta bo famia. Diferencianan mag di fei, pero nan mester wordo trata cu respet. No mester tin tonto negativismo. Prensa como "boz di pueblo" mester fomento union y respet pa diferencia, no negativismo y atakenan personal. Tur hende mester wordo respeta, ni maske nan a comete un eror. Critica ta bon. Basta su meta ta pa drecha cos.

Mi kier pa e pueblo di Aruba ta uni su mes y cu cada un di nos ta cuminsa drecha su parti di nos cas. Pa despues hundo nos por ta orguyoso riba nos isla y su poblacion.

Carmen, 40 año

VISION

Nos tur fin un vision,
Con nos kier wak bida,
Nos tur al final kier alcanza "FELICIDAD",
Den tur aspecto di nos bido

Nos tur fin un meta,
Grandi of chiquito,
Nos tur fin un soño,
Pa nos mes y nos pais

Nos mester stimula y motiva otro,
Pa asina hundo nos alcanza,
Realisacion di bo soño,
E soño pa nos pais

E som di cada un di nos vision,
Ta nos punto di salida,
Pa hundo reralisa,
Un miho Aruba y un miho mundol

Ingrid Werleman

3.

Orario di trabao flexibel
Nos yiunan ta e futuro di
Aruba y nan tin derecho di
hanja atenshon adecuado di nos como
mayornan responsabel. Mester por duna e
mayornan e oportunidad di cumpli cu tal

manera un famia. Esaki la por compensa
un poco e ausencia di e mayornan durante
e resto di dia po motivo di trabao.

Parquenan di recreo

Un di mi anhelanan ta di por mira

Nos liderazgo ta traha y maneha leynan
effectivamente pa asina crea un sociedad
kaminda paz y seguridad ta reina.

Our leadership institutes and manages laws
effectively in order to create a society where
peace and security reigns.

derecho. Segun mi mester por ta posibel di
adapta e orario di trabao cu e orario di skol.
Un famia tin derecho di por ehempel di
desayuna mainta y di come merdia hundo.
Esaki solamente lo ta posibel si orario di
skol, y di trabao por cuminsa por ehempel
1 ora mas laat. Mesun kos ta conta pa
merdia. Locual mi kiermen ta di un forma
of otro mester por yega na un orario mas
humano, mas cristian, e relacion cu skol y
trabao pa e famia por funciona en realidad

parquenan di recreo den tur barrio na Aruba.
Actualmente shopping malls, barionan nobo
cu casnan nobo ta wordu construi, pero
nunca nos ta mira esaki acompanja pa
parquenan di recreo. E parquenan la
fortifika e lazo familiar. Mayornan lo
hibanan nan juinan na e parquenan y divertir
cu nan na un farma sana y liber di vicianan.
Por combina e parquenan cu aparatanan
pa hungo cu situashonnan di trafico den
minictura na unda cu e muchanan por sinja

reglanan di trafico for di chikito cu despues lo beneficia non ora nan ta riba caminda real. Un parque asina mester dispone di tur local bo ta hanja den realidad riba caminda, manera luznan di trafico, bordijinan, zebrapadnan, acera, autonan chikito, etc., bicicleta. Mester tin un pad apart caminda hende grandi y mucha por core libremente sin peligro. E landscaping di e lugarnan aki mester ta bunita, natural y agradabel pa bishita.

Centronon di bario

Actualmente e centro di barionan no ta funciona manera nan mester funciona. Motibonan pakika no ta asina ta pa falta di personal, falta di sosten di gobierno, sector priva, falta di fondanan etc. Centronan di bario mester desaroya e parti spiritual, social, corporal di e habitantenan di e bario. Tur esaki no por wordu realisa pasobra falta di cooperashon entre e centronan mes. Tur governo cu sinta mester ta dispuesto na yuda tur centro di bario aki na Aruba. Politiek mester keda semper un banda pa motibu cu ta henter pueblo di Aruba den cada bario ta hasi uso di e centronan aki. Mayoria bieha e centronan



Vision:

Bunita. Semper limpi. Pa hende respeto reglanan di trafico y no pasa den luz corra. Pa tur hende ta rico. Pa tur cas ta barata pa asina hende resto placa.

Ismail, 8 año,
Rosaria College, Klas 1

ta traha cu hubentud, dus nos mester pone mas atension na nan.

Gerardo, 38 año

Control no centronon nocturnonon ariba nos isto

Na e centro nocturnonan ariba nos isla actualmente ta hopi mucha jong cu NO fin 18 año ainda ta bishita e lugarnan aki. Mi ta spera cu den futuro lo por bin mas vigilancia. Ami ta pensa cu Gobierno mester bin cu un Ley caminda ta obliga tur ciudadano cana cu nan "Cedula." Despues apunta un grupo, kisas cu ta traha den estrecho cooperashon cu Cuerpo Policial, y cu e grupo aki ta controla na porta di tur clubnan caminda tur hoben mester por identifikasi nan mes y eson cu no por muestra esaki no ta ser permiti entrada den e club. Na mes momento nan ta delene nan y iba nan Warda di Polis caminda nan mayornan mester presenta pa buskanan. Kisas asina aki nos por juda nos hobennan pa ta mas consiente y nan lo bira mas responsable pa nan aktanon y di e forma aki lo por frena entre otro, uso y abuso di droga, alcohol, embarazo hubenil, etc.

Central di nas castanan

Na nos costanan mester bin control severo pa prohibi entrada di no solamente droga pero tambe e personanan ilegal y mercancia di contrabanda y principalmente arma di candela. Criminalidad a aumenta pero ta ainda niun hende no por bisa di con fin tanto arma ta circula ariba nos isla. Nos isla ta mucha chikita y nos mester fin un futura hopi limpi liber di criminalidad pa nos yiunan cu ta lantando. Nos cuerpo di Immigracion mester traha mas eficiente cu equiponan moderno pa por controla e personanan cu a jega di ta meti cu ley pa un motibo, kizas di falsificashon di documento of otro crimen, y cu a jega di wordu soka for di nos isla pera semper ta burla di nas autoridadnan y ta drenta beck. Mester studia e proceso aki hopi bon pa por controla esaki debidamente.

Carolina, 31 año

Diversifica Aruba su economia. Bin cu industrianan nobo. Corda desaroya nos agricultura. Baha importacion y exporta mas.

R. J.

Mas training, no pa turismo so, sino tambe pa nos polisnar, taxinan, verkoopsternan enz. Kamindanan drecha pero tambe mata bandia di nan. (B.v. mata di coco). Un modern hospital pa nos hendenan. Un bieha mas "hopi security pa nos por biba mas miho".

Jasmine, 10 año

Aruba ta pa tur hende (Estranhero) manera mi, pa hende cu bin aporta algo positivo y no negativo. Mester selecciona miho esunnan pa haya permiso pa keda akinan. Combatir e criminalidad, cu mas seriedad y forsa pa purba di haya back e Aruba di antes. Mester di duna mas atencion y traha programanan pa yuda nos muchanan, nan ta e futuro di Aruba. Un gobierno cu ta atende un poco mas e parti religioso.

Anonimo

Cu Aruba lo tin un mihor salubridad publico, cu bastante dokter y verpleegsternan humano y cariñoso. Un Aruba sin traficante di droga ni drogadictanon. E traficantenan di droga cu bay sera, laga nan paga pa rehabilitasion di cholerman. Kita derecha di vato pasivo y activo na tur traficante di droga. Un Aruba unda Arubianonan ta prome pa haya trabao, cu pensioen di trabao den tur sector y cu un sueldo minimo di Afl 1,200 paluna. Cambia L.M.A. den un c.o.o. pa tur ambtenaarnan y elimina kindertoelage. Laga ambtenaarnan cu pensioen di gobierno paga solamente a.o.v. so sin loonbelasting y hisa pensioen di behes na Afl 1,000 y Afl 1,500.

Carmen, 62 año

Sometimes people forget that Aruba was built by foreigners "extranheros" and is where it is due to these. I understand that not all are the same but judgement should

not be passed to all. I am Aruban with foreign parents, and I know both faces of the coin. P.S. Try to create a more positive image of these.

T.W.

Pa un Aruba mihi: Mester traha trottoir pa e muchanan cu ta bai o bini di school, kana frankil y tambe caminda pa core cu bicicleta.

Anonimo

Yo quiero mas valor para los extranjeros, somos gente tambien.

Miriam

Mi ke wak un Aruba undo por tin un "check and balance system" di nos gobierno y parlamento.

Mester tin confianza den nos cuerpo politico pa asina combatii criminalidad. Si e departamento aki na ta funciona, ta forza so bo ta duna e criminalnan y esun zwak ta busca e caminda mala pasobria ta facil. Y nos como ciudadanenan "decente" tampoco ta wanta nos mes na reglanan.

Ta urgente pa reglanan stipula pa ley wordie implementa y respetaa.

Anonimo

Laga e challernan traha di 6'ar di mainta te 5'ar di atardi, laganan haci trabaw pa haci Aruba limpi doar di piki batter, papel, banda di caminda af piki blaachi di mata

di Druif banda di Grapefield lugar di dunanan understand sin cu nan ta traha. Laga non traha y duna non cuminda pa anochi nan curpa ta consa caba y asina Aruba por ta tranquil.

Anonimo

Pa drecha e caminda cu ta yen di buraca. Na un parti si pero tur caminda pasobria e autonan cu ta pasa riba caminda malo ta keda tur maltrata, e ora hopi plaka mester worduu gasta arriba e auto.

Anonimo

Un vision cu meta positiva. Ta remarcabel cu pa pone un vision ariba papel ta ensera un dedicacion y splikacion hopi profundo, no obstante puntionan solidio. A) respet pa otro, pa nos identidad, dignidad pues pa nos indiosincrasia. B) leynan cu la ser reinfarsa y cu ta proteha e ciudadano. C) un compaña agresiva pa nos media ambiente of proteccion y mejoracion di beneficio pa nos bienesnan

Mario, 53 aña

Aruba necesita de los trabajadores extranjeros honestos. Busquen la forma de hacerlos vivir mejor y en armonia para contribuir con el desarrollo de Aruba.

O.G.

Palisnan mester ta mas eduka.

Roberto

Ser practico cu reduccion den uso di droga. Involvi drogadiccionan den maneho real pa alivia nan situacion y e malester pa comunidad.

Busca intensivamente e origen di e droga den cada hayazga. Aruba produci su mes gas supply. Elimina tur monopolio. I.D. card obligatorio pa tur hende.

Tur leynan castigable den efecto na tur momento den tur casa. Castigo en cuanto droga y criminalidad mester ser la mas severo y Corte y Ministerio Publico mester ta compatible cu otra.

Bice

Cu tur nos districta nan lo por fin un sporthal pa asina nos hubentud par mantiene non mes ocupa cu diferente deporte y tambe sporthal cu swimmingpool.

Pa nos Arubianon fin un beach na Eagle, un lugar bonita na unda bo por sinta y gozo di nos lamannan. Un Aruba cu mentalidad sana. Un Aruba cu su hendenan to uni. Un Aruba cu mas respet pa otro. Tambe un Aruba cu un nivel di costo di bido mas abao, na unda un famia no mester traha dura manera awendia. Pa asina e mayornan por dedica mas tempo y atencion na nan yiunan.

Un Aruba na unda e imigrantenan no la influencia nos cultura ni nos tradicion. Un Aruba cu por yega na un solucion contra adiccion di droga y alcohol. Pa Aruba tin mas centro di rehabilitacion y pa non ta miho. Un opvanghuis pa nos muchanan y

pa nos hende muhernan cu ta wordo maltrata. Un skol na unda imigrantenan por siña nos idioma, historia y cultura pa asina nan por adopta nan mes mas facil na Aruba.

Tony

Un Aruba cu parkenan recreativo. Un Aruba nobo pero cu su cultura di antaño. Un Aruba cu union, sin klasse, sin odio y rencor. Un Aruba cu respet pa su hendenan, turismo y extranjero.

F.E.

Prame cu tur cos: Paz y seguridad. Dedica tempo na nos juventud. Planificacion general e.o. edificashon di edificacion den stad y den randstad. Planificacion di careteranan di Aruba por ehempel Highway nan amplio y comindanan mas hancho. Partidonan politico unifica cu otro como rumannen di Aruba.

Danki na Todopoderoso pa por a lagami skirbi e notanan aki.

C.J.

Un Aruba cu stabillidad pa nos como trahodor. Un Aruba cu hopi mata. Cu su hendenan orgulloso. Caminda cada Arubiana tin un entrada bon cu asina e por yega na su propio cas manera tabata nos tradicion.

Andres, 39 aña



UBA na 2005



Otro vision ku mi tin ta pa tin un politica mos profesional y mas respet un pa otro. Esaki ta importante pa e futuro generashon. Dus no atakenan personal di uno pa e otro, esaki ta algo tristo actualmente.

Señara, 34 año

Nos gobieno tin cu stop di culpa otro i nan tin cu siña troha hunto po un miñor mañon.

Mariflar, - M.A.O School

Gelieve meer politie op de been. Op de fiets vooral in de woonwijken. Donk u.

Ananiem

Aruba moet meer politie mannen of vrouwen krijgen. Aruba moet betere wegens krijgen. Arubo moet schoner worden, dus geen luchtvervuiling, landvervuiling en watervervuiling. Er moeten niet zoveel bomen gehakt. Want zonder bomen kunnen we niet leven. En geen jongen meer op beschermde dieren. De stadions moet vernieuwd worden. Zodat meer kinderen mogelijk een sport doen en geen drugs. Drugs is een vrij groot probleem op Aruba, daarom moeten er meer politie mannen of vrouwen komen. Want als de kinderen van vandaag drugs nemen goot Aruba alleen maar naar achteren. De vliegvelden moeten goed bekijken worden achter in de mondi moet belicht worden. Want de meeste dieven en drugsgebruikers leven in de mondi denk ik.

**Oliver, 14 jaar,
Man Plaisir College**

Ik wil dat iederen die een wapen thuis heeft het inlevert.

Melissa, - Reina Beatrix School

In the future I wish that the people in the government understand one another. We are praying for peace in Aruba.

Justina, 70 years old

Lo mi deseo di wak Arubo "Nos Dushi Isle" cu politiconon mas sincero po cu non mes y po cu pueblo. Mi to refiriendo mi mes nan e politiconon di tur e portidionan aki na Arubo.

Rasy, 23 año - M.A.O. School

Solud publico, servicio di docternon mester ta mas profesional, non mester tin mas posenshi cu non patientnon dus mester so troto hende cu mos monero. Modernizo hospitol. Mos specialisto. Mester controlo tur e fastfood take away si non to hygienico of no.

**Marjorie, 20 año,
M.A.O. School**

Cooperacion estrecho entre cuerpo policiol y e poblacion Arubano to un condicion sine quo non po por reduci criminalidad na Arubo.

Caba cu fraude y corpcion cu ta azotas isla.

Gobierno mester consisti di politiconan cu no por wordo cumpra pa personan sin escrupulo cu di un forma vispido to trata

daña nos comunidad entre otro cu placa di droga y lavado di placa procedente di negoshian ilícito. Politiconan sincero, honesto den tur sentido di palabra y cu hechos nos mester pa guia nos país. Aparato gubernamental bon poga cu deseo fervente pa sirbi a país.

Cuerpo policial liber di tur mal influencia y corrupcion fa cosnan di mes por combatir criminalidad na un forma eficaz cu ta pone cu consequentemente criminalidad lo



Vision:

Un Aruba bunita. Trafico poco-poco pano tin accidente. Tur hende tira sushi den dirum. Hopi mata di fruta, pa hende come.

Arianne, 6 año,
Rosario College, Klas 1

desminui.

Cuerpo sano y mente sano lo contribui formalmente pa esaki. Pueblo di Aruba consciente ta colabora cu autoridad.

Por ultimo por bisa cu tur ciudadano mester tin amor pa su mes, pa su familia, pa su prohimo y pa su patria, ingredientenan necesario pa un Aruba miho.

Pilin, 40 año

Ik wil verandering in onder andere de gezondheidsdienst b.v. meer hospitaals, meer ambulance, ook meer dokters en om ook kosten van medicijnen en gezondheidsvoorzieningen te verlagen, want de prijzen zijn te duur.

*Arthur, 18 jaar,
Juliana Schaal*

Nos ta saña y desea:

- 1) Pa tur stranhero cu ta biba permanente na Aruba papia papiamento.
- 2) Pa mira nos Aruba di antes back.
- 3) Pa mira tur bisiña biba bon cu otro.
- 4) Pa tur nos mayornan sea mas conciente y duna nos mas atención, amor y cariño.
- 5) Pa tur hende juda e handicapnan y pobernan mas.
- 6) Pa bin cu leynan mas exticta encontro criminalidad.
- 7) Pa no bende alcohol ni sigaria ni droga ningun caminda.
- 8) Pa dokternan tin mas amor y dedicacion pa nan trabow.
- 9) Pa San Nicolaas tambe haya un hospitaal.
- 10) Pa saka tur stranhero pa ora nos caba skol nos pa haya trabow.
- 11) Pa tur skol na Aruba par haya aircro.
- 12) Pa cada skol tin un cancha deportivo.
- 13) Pa tin lockers na tur skol pa nos par wardena nos bukinan y paña.

- 14) Pa tur skol tin non mes cafeteria.
- 15) Pa mira mas naturaleza, mas mondi mas pajarito riba nos isla.
- 16) Pa haci recycling cu botter bashi of otro tipo di desperdicio.
- 17) Pa pone mas hutjes na beach.

Klas 3A di Maria College

Converti Aruba den un paraiso terenal, caminda nos isla lo tin cu bira:

1. Un pais liber di illegalnan, caminda cada stranero tin cu comparta su mes conforme nos ley, normanan y sistema di canivencia.
2. Un pais cu bon infrastructura, bon careteranan, bon vivienda, liber di chosanan, krotnan y ruinanan, cu otro palabro un Aruba moderno, perocu bunita casnan, edificio, hotelnan, pera bon y fuerte construi.
3. Un pais floreciente caminda tur Arubiano mester por tin un bon trabow, su propio cas, un bon salario, cu bon manera di biba y si ta posibel tambe trabow pa stranero, pero bon controla y caminda tur requisito mester ta na orden.
4. Un pais liber di corpcion, administrativo, gubernamental y caminda nos patrimonio lo mester wordo salvaguardia. Un sistema judicial correcto, recto, honesto cu

lo mester ta un ejemplo pa otro paisnan

5. Un isla cu bon sistema di estudio, cu hopi posibilidad, caminda e nivel di e estudio mester prevalece riba tur cos.
6. Un Aruba limpi di sushedad, porkedad cu un medio ambiente sano y limpi, caminda te hasta pia abow lo mester por cana, manera antes, den temporan di antaño.

Esaki ta en linea grande mi vision pa un Aruba prospero, bunita y unico den e mundo aki.

J.K.

Mi kier wak Colony converti den un pueblo chiquito reconstrui tur su casnan bek manera antes e tabata. Traha un hospital bek na unda antes tabata hospital di LAGO, traha un supermercado, pone e gasoline station bek den servicio, traha un centro comercial.

Docterman lo ocupa un parti di e hospital esta oficina di doctor (pone su nombre colonia Arubana).

Mi kier wak Aruba estilo Bahamas. Pa tur e empresanan manera hotelnan cu ta pidi 10 aña tax free, 10 aña di tax free ta bai asina aki. Un aña bo no ta paga tax, e otro aña si, di tres aña bo no ta paga tax, di cuater si. Te ora bo cumpli 10 aña.

Jacobo, 65 aña

4.

Belangrijk voor een samenleving en hoe die eruitziet zijn de mensen die samen die samenleving vormen. Vandaar eerst een visie van het type mens.

Een mens die niet steeds kijkt wat 'gobierno' voor hem kan of moet doen maar die zelf nagaat wat hij kan doen om dingen voor zichzelf en voor zijn samenleving beter te doen gaan. We moeten uitkijken niet zomaar de nadelen van een (welvarende)

Nos ta brinda servicio di calidad den tur sector
pa asina progresu y nos tin orgullo den un
trabao bon hasi.

We offer quality service in all sectors so that we progress and we take pride in a job well-done.

Een mens die besefte en tot uiting brengt dat in het leven materie (geld, bezit, etc.) niet het belangrijkste is dat bestaat. Juist deze materiële zaken kunnen een ideale samenleving in de weg staan. Steeds meer geld verdienen, steeds minder tijd overhouden voor het gezin en vrienden.

Een mens die niet steeds de beschuldigende vinger richt op een ander maar die zich afvraagt: wat kan ik zelf doen om de volgende keer iets beter te doen verlopen.

verzorgingsstaat in huis te halen. Verwende mensen die zelf niets meer doen en steeds maar kijken wat de staat voor hen kan doen. Er moet zorgvuldig overwogen worden welke verzorging de staat wel of niet biedt. Niet per definitie is een goede keuze populair of is een populaire keuze goed.

Gezien de grote rol die politiek speelt in het dagelijks leven op Aruba is het dan ook van groot belang dat deze houding ook door onze politici wordt uitgestraald. M.a.w. niet steeds de beschuldigende vinger naar een

vorige regering wijzen maar blijven kijken wat samen gedaan kan worden om het beste voor het eiland te doen.

Lang geleden kan je op Aruba ramen en deuren openlaten op elk willekeurig tijdstip van de dag. Wat zou het prettig zijn als dat in het toekomstige Aruba weer zou kunnen.

Wij moeten tot het besef komen dat de status van een EPB niet anders is dan de status van een Colegio Arubano. Wij zullen altijd primair een dienstverlenend eiland zijn, de service die wij verlenen maakt ook dat elk radertje in onze arbeidsmarkt een erg belangrijke rol speelt. M.a.w. een persoon die ervoor moet zorgen dat de lobby van een hotel er schoon en representabel uit moet zien doet minstens even belangrijk werk als een manager die verantwoordelijk is voor de algemene gang van zaken. Wij moeten onze mensen weer leren inzien wat 'pride in a job well done' is. (be proud of the bright shining toilet, you made it shine. And whatever you do just do the best that you can do and be proud of it).

Aruba one proud Island where people are proud of themselves, of what they do and of their Island.

Anonimo

Pone hapi lezing pa nos estudiantenan na school pa pramave "quality". Cuminsa na basis cu e casnan basico po desaralla un Aruba mihiá.

Bo fin cu hau rekening ermee cu nos fin

nos estudiantenan den exterior cu despues nan caba nan estudio, mester tin cupo pa trabow pa nan. Non quality sigur lo por ta mas halto cu un extranhero.

Pero mi kier wak Aruba cu un quality hapi halto den tur sector.

**Myrlene, 22 año,
M.A.O. School**

Mi vision no pa aki diez anja, pero si ta posibel pa mañan mes ta lo siguiente. Mi ta desea di mira na Aruba un prensa correcto, objectivo, informativo y imparcial. Cu un prensa manera mi ta menciona ta garantia pa paz, tranquilidad, bienestar y felicidad di e comunidad aki. Prensa ta necesario pa motibo cu pa medio di prensa pueblo ta keda al tanto di tur susedido den tur ramo. (Deporte, cultura politica, etc.). Prensa su tarea ta di informa pueblo y no influencia pueblo. Periodistanan mester ta independiente di politica partidista. No ta tarea di un periodista di informa pueblo ironicamente den direccion cu e ta haja ta bon. E informacion mester ta correcto y ta pueblo mester formula su opinion. No ta asina cu e periodista ta influencia opinion di e comunidad aki cu mentira y trocemento di berdad. Un prensa manera mi ta desea ta na bienestar di Aruba en su totalidad. Mester jega na un manera cu nos por haja periodistanan capacita, al tanto di nan tarea y cu no to presta nan mes pa ser usa door di politiconan. Prensa mester sa di divulga tur loke ta hole no corpcion, tanto di parti di gobierno como di nos ciudadananan.

Carlos

Mi vision ta un Aruba: (1) limpi, (2) sin criminalidad, (3) hende contento, (4) sin pobreza. Un convivencia basa riba un vision cu ta wardu comparti daor di tur nas lidernan y ta wardu ehecuta daor di e poblacion. E vision mester ta: loga nos traha hundo pa nas economia pragresa y bow di e condicionan menciona arriba.

Mathias, 37 año

Ta necesaria pa nos empresarionan y Gobierno inverti den non empleadonan. Cursoran y incentivan mester ta un "must." Nos hendenan tin hopi cualidades, no tin di dempeñan y ni chikanan.

Anonimo



Mi ta envisiona un Aruba:

1. Yen di prä-greso, y un progresu balanceo, na unda nos pilar economicu turismo ta hopi mas fuerte y stabil;
2. na unda Aruba tin e kambernan di hotel cu su infraestructura y su forza laboral por handle;
3. un Aruba limpi, cu careteranan di di asfalt (sin buraco) tur caminda;
4. Y un Aruba cu zonanan pa traha cas y pa otra casnan manera industria, turismo, etc.;

Ami kier mira Aruba ku hopi bestia bunita.

Jasen, 11 año,

Colegio Laura Wernet Paskel, Klas 5

Aruba ya tin su prime golf course y pronto la haña su centro di convencion y esaki ta un aporte grandissimo no solamente na nosturismo en general, pero tambe pa nos turismo incentivo cual ta birando un parti basta importante pa nos turismo y economico. Aruba ta goza di un ecanamia stabil y esey ta hasi cu campanianan internacional ta haña e interes pa bin invest den nos isla. Aruba lo sigi crece den un destinacion di

5. Un Aruba cu su hendenan amabel, servicial y bon educa;
6. un Aruba na unda partidanan politica ta uni pa traha hunta na bienestar y adelanto di Aruba;
7. Un prensa objectiva;
8. Sindicatanan cu ta sigui soli na vanguardia di e trahador Arubiano;
9. Y un poder judicial cu ta imparcial y cu ta garantiza Aruba como un estado di derecho, na unda un y tur ta goza di derechonan fundamental.

Vivian

Mirando e interes grandi cu ta wordo expresa diariamente pa nos bishitantenan, mi ta mira cu Aruba la sigi crece y desaroya den un di top destinationan non cu tur e requisitanan necesaria pa nos bishitantenan cu ta cay den e mercado superior.

primero close no unda tur hende par ta orguyoso di par ta porti di dje.

Nathalie

Mi vision pa un mihor Aruba:

Unity in diversity.

Mi kier pa fin mos integracion social den comunidad Arubiano, specialmente di e immigrantenan nobo. Mester evita di wak nan como problema y marginalisa nan. Enseñansa por hunga un rol importante den e procesa di integracion aki.

Ordem e progreso. Nos a cuminsa huma e lema "Aruba: One Happy Island," cu ta dirigi na e turista, mucho pa nos mes. Nas mester combia nos mentalidad materialista/hedonista/consumista pa un mentalidad mas sabria y productor y corda cu ta solamente: "Trahando ta hiba Aruba dilanii"!

Ralph, 46 año

Mi vision ta lo siguiente:

Un Aruba caminda paz, amar, comprension, respet, hospitalidad y fraternidad ta existi. Un Aruba caminda lo no tini discriminoshon ni di rasa, credo, color politica, nacionalidad, ni distincian di pober af rico, preto of blanco, gordo of flaca, grandi of chikito.

Un pais caminda e derechonan humano ta no prome lugor, unda cu respet pa nos mes y pa otro ta na prome lugor. Un pais camindo tur hende lo tini un dok decente ribo non cobes, trabow y estudio adecua pa tur hende huento cu un bon cuidio medica,

servicianan publico y un seguridad total pa un y tur.

Oranan di trabaw flexibel pa mamana cu fin mester di traha y na e mes un momento lugarnan adecua na prijsnan razonable pa cuido di nan yuun.

Nas gobernacion, nas sistema judicial, salubridad publico, cuido medica, nos enseñansa, cuido social, tur nos departamentanan priva y publico funciona debidamente, caminda un y tur lo sinti su mes satisfecho y contento cu e servicia cu nan ta ricibi y fin derecho riba dje.

Pa tur esnan cu la pega belasting, par mira cu alegría cu nan placa ta wardu bon inverti, den miho caminda, ban acera, un afvoer adecua pa cu asina ora awa jobe Aruba no drenta den chaos. Awa, coriente, parque pa nas muchanan y grandinan.

Prevencion riba terena di droga, alcahal etc. Lugarnan pa esnan cu mester rehabilitacion (chollernan, dragaditonan, alcoholiconan, esnan cu problema mental, habennan cu problemanan di conducta y embarazo juvenil).

Un Aruba caminda esun di mas oriba (gobierno) te na e obrero di mas simpel lo traha pa un Aruba miha.

Un Aruba caminda no fin lugar pa odio, envidia, humiyacion, ni guerra of pleito ni discriminacion contra nas mes hende af stranhera. Corda cu cada un di nas ta un stranhero riba e pais aki, y riba e mundo aki caminda cu cada un di nas ta yunan di e mes un tata den shela. Un Pais "Aruba" caminda la fin pan, amar, paz y tranquilidad pa un y tur yena cu bendicion y prosperidad.

Isabel, mama di dos yiu

Traha eficiente tur momento. No traha solamente ora tin controle di afo y e ora ta direcha tur cos. Tur cos mester ta optimal dia aden dia afo manera un custumber, un obligashon.

Elsa, 38 año

Kon ami kier wak mi isla Aruba aki 5 año. Pa tur hende tin trabao cu salario husto. Pa e politico nan traha cu otro manera hende grandi pa un miher Aruba.

*Alexander, 14 año,
John F. Kennedy School*

Mi kier di prome, mi kier menos politiek menos descriminacion ni ku e ta preto of blanco, ni e ta MEP or AVP or PPN nada nos tur kier mira un Aruba miho. Di dos e scolnan mester un bon dresa pasobra tin algun scol no ta koi mira. Nan mester haci e scolnan tur ku airco. Nan mester un bon gymzaal.

Di tres nan mester has mas actividad pa e hubentud pasobra asina nan ta bai den mal caminda.

*Errol, 17 año,
John F. Kennedy School*

Pa Hospital duna curso nan extensivo na tur nurse y broeder nan di Hospital, den tur ramo di enfermeria for di prome piso te ne e ultimo piso. Y especialmente despues di cirugia, asina so nan por duna un servisio eficiente y di bon "Calidad" ki ora cu ta y na unda cu ta especialmente den casonan

di emergencia. Asina ey nan por alivia dolor di e poshentnan mas lige y bon.

E pueblo di Aruba mester haya un miher cuido medico y mas rapida pasibel.

Salud ta un estada di curpa cu ta bal mas cu oro, waak pa nos yega na e valor di oro y keda asina tambe.

Clara

Mi vision po Aruba miher lo ta: Gobierno mester hasi un yamado na tur pensionista nan cu ta desea di sigui traha tanto den comercio, hotel y tur e negoshinan cu ta manda buska stranheros, osina cu Aruba por sigue duna e turistanan e mesun servicio cu nan towata haya prome cu nos a manda buska y trece e stranheronan. Duna e pensionistanan un chens pa demostra cu nan por rescata nos isla for di man di extranheronan.

Anonimo

Ami lo kier un Aruba cu hendenan trahador, cu ta lucha pa logra non metanan. Un Aruba unda e muchanan di mayan lo sinti nan feliz, sin miedo, sin problema y sin maldad.

Tur esakinan nos lo por logra solamente si nos traha pe. Mustrando nan loque ta bon y loque ta malu, dunandonan hopi amor, bon educashan, hibandanon scol y siñandonan di bira un hende di ban. Pesei ban traha duru pa e muchanan di mayan, cu kisas lo par ta tambe un yiu di ba.

*Jo Anne, 16 año,
Maria College Mayo, klas 4B*

Pa un miha mayan nos mester na prome luga di laga ta pleito tanto cu otra, esta e partida politiconan, y traha mas efectivo pa progresu di Aruba.

A., 73 año

Vision di Aruba 2005

Aruba ta un isla cominda hende ta care pa otro. Nos ta respeto otro su opinion sea esaki to riba tereno politico of otro tereno. Aruba ta un luga cominda fin integracion di e diferente rasonan. Esaki no ke men cu nos no ta consciente di nos cultura y boloman. Al contraria: nos tin nos mes cultura enriquese cu cultura di otro. Aruba tin un sistema di enseñanso cominda e mucha ta



Hopi paloma. Hopi mucha. Pa auto core cu culou. Hopi mata. Bari banda di cominda pa hende no tira sushi abow.

Rayma, 6 año,
Rosario College, Klas 1

central y no e materia (leerstof). Dor di traha asina nas muchanan ta haña confianza den nan mes. Esaki riba su turno fin consecuencia positiva riba e cantidad di drop-outs, criminalidad, etc. Nos enseñansa ta

prepara nos hendenan pa trabow den comunidad. E trafico na Aruba ta safe. Tambe nos ta sinti nos safe di criminalidad. Nos ta mas frankil. Aruba su naturalesa ta conserva. Nos tin mondi cu su matanan y bestianan. E comunidad di Aruba ta aprecia su luga. Aruba ta un Aruba limpi. Tanto hende grandi como mucha ta traha na mantene Aruba limpi. Aruba ta liber di droga y abuso di bebeda sterki. Aruba tin un hubentud cu ta respecta su mes y otro hende.

Nos politiconan ta hende capacita y cu respet pa non mes. Tambe den e instancianon di gobierno e trahadornon/ambtenaarnon ta sirbi pueblo manera mester: cu respet y tur como igual di otro.

Mayorman tin mas tempo pa non yiunan.

Central den tur cos ta e mentalidad di un miho Aruba, un Aruba di calidad. Nos ta sigui bringa pa mehora nos Aruba. Nos ta "One Caring, Conscious and Quality-minded Island".

Lidwina, 39 año

Graag zie ik het grootste gedeelte van het ambtenaren apparaat uit het centrum stad - naar Mahuma. Dus op de nieuwe ringweg voor meubletiek, daar liggen grote stukken grond braak, die ontwikkeld kunnen worden in een grote kantoren complex, met veel parkeer plaatsen. Daarmee bereikt men dat er ongeveer 1000 auto's in de spitsuren uit de stad blijven.

Waar nu het Bestuurskantoor is kan dan worden omgezet in een park met veel groen, wat de binnenstad hard nodig heeft.

H.J.

5.



i vision ta un Aruba limpi di quimico, esta e terra cu lo beneficia tur nos junan y e siguiente generacionnan. E puntanon aki mi ta considera hopi importante:

Pone cierto puntanon unda e

Po pone polis special po controla autonon cu ta susha nos medio ambiente. Zo y za e autonon diesel y e outhon cu ta corre riba gasolin pero ta huma cu ta contamina nos aire.

Mi ta spera cu tur e puntanon aki por

Nos ta tene nos isla limpi; nos ta cuida nos medio ambiente y nos ta protega nos flora y fauna.

We keep our island clean; we take care of our environment and we protect our natural flora and fauna.

huishoudingen por deposita bateria (chiquito cual nos ta hasi hopi uso de dje). Na Hulanda por ejempel ta oficina/kantoornan cu nos tur ta traha y supermercado.

Gobierno por subsidia saco di plastic pa tira sushi. No ta tur hende ta hasi esey ainda.

Traha mas lugar pa recreo. Esay ta reserva un terreno basta grandi y planta hopi mata; pone vijver, banki y un speeltuin unda nos pueblo por bai cano y disfruti di nos naturaleza. E mester ta un lugar publico si y cu hende cu ta mantene.

yuda hasi nos Aruba mas limpi, es decir nos aire por ta mas limpi.

Mayra, 33 año

Mi to desea pa Arubo aki 10 año of menas Parke National Arikak wordu full cerrar rond, bon cuida y cu un bon maneho.

Tambe lo mi ke mira Gobierno pone un sorto di "kwekerij" criadero di nos fauna y un cultivo di nos flora, pa asina solbo aindo lake nos por solbo y evita cu parti di nos fauna y flora boy den peliger di extinsion y

pone nan den e parke y asina trece un balansa den nos naturalesa na Aruba.

Di mes e ora ey lo por hasta bin un dierentuin chikito pera di nos bestianan lokal solamente combina cu nos flora, pa asina publiko por wak y siña conoce y aprecia nos naturalesa.

E ora ey lo mi por siña y mira (y no via pleatjes den buki) kiko ta por ejempel un Gonzalito, lo mi por wak por ta un dorí di Aruba atrobe despues di hopi año y asina hopi mas mi ta imagina.

Mester bin mas leynan pa proteha nos medio ambiente. Ban duna nos fauna y flora tambe derecho pa sobrevivi mañan, pa asina nos futuro generacion por ta orguyoso di e Aruba di mañan.

Donald

Ami ta kere cu mester lanta un grupo pa stimula muchanan pa conserva Aruba su naturalesa. Wak na Venezuela kon nan naturalesa ta conserva. Si nos traha hundo mi ta kere cu nos tambe por hosí Aruba su naturalesa mihor. Si nos uni na un lugar. Cu nan por sinja nos plonta mata di fruta, mata di roza, y magdalena, y hopi mas.

Nos beachnan tin di nan ta sushi pero ta nos mester duna e ban ehempel pa e turistanan. E ara nan ta bisa Aruba su



Alle flessen met cola moeten met statiegeld verkocht worden. De mensen brengen di flessen dan terug naar de winkel. De huizen moeten mooizijn en de tuin moet netjes zijn. Begin in je eigen huis en tuin met schoonmaken. Geef het goede voorbeeld.

Sueijen,
Rosario College, Klas 5B

Un ta nos?

Protega nos bestianan di mondi.

Debby, 5 año

Ami ta desea di wak Aruba aki 10 año

beachnan ta bunita, pero si nos gewoan tira bleki di soft den lama e turistanan ta bisa ay no e arubiananon no ta netchie. Ami si no ta banja den e lama aki pesey nos tur mester coopera pa Aruba su beachnan keda bunita.

Zanette, 10 año,
Heilig Hart College, Klas 5A

Nos ta traha cosnan y nos a perde nos mondinan, ma nos no por laga un familia sin cas. Laga nos cuida lake nos tin. Asina nos lo haña nos mondinan bek. More lo nos ta hendenan cu no ta mata bestia. Laga nos tin un mata den cura pa bunita ipa aire fresco.

Laga nos tene man pa drecho Aruba. Ami kier un mihi Aruba, y tur hende tambe. Mi ta desea cu Aruba wordo cuida door di nos. Nosta bisa Aruba no tin hopi mondi pero ken ta kaba ku nan?

Mary-Ann,
Calegia San Hose, Klas 4B

cu hopi porque na undo cu bo por disfruta di naturaleza (mata y parha) y limpi y bunita. Tambe un Aruba para duro ariba su pia den economia y turistico, pa nos por sigui semper padilanti.

Melicient

e Isla Tropical aki. Cuide hopi mes, pasobra ta bo bida e ta, pidi Dias cuide. No permiti pasa nada riba dije Aruba, mi ta stime hopi. Mi no kier sushi, mi kier Aruba limpi!!!

Vanesa, 12 jaar,

Pius X School, Klas 4A

Mi kier pa e ladronan drecha nan bida, y mi kier pa tur e hende nan juda otro pa no pleita, y pa mundo keda frankilo pa no tin pleitamento mas. Y pa laga e bestianan liber pasobra mi no ta weta ni un bestia mas den mondi aki na Aruba. Ye bestia nan cu mi no ta weta mas den mondi ta e konijntjienan, e paranan y e shoconan y e juananan ni hopi barboleit y e burico nan. Y pa tur hende juda Aruba.

*Merelee Michelane,
Colegio San Hase, Klas 4B*

Een schone Aruba is als je nijs en nijs op de grond gooit. En dat wil ik - een schone Aruba. Alles wat je op de grond ziet moet je oprapen. Want als je het doet, dan moeten andere mensen het ook doen.

Jermeen, 10 jaar,

Pius X School

Mi idea pa un miho Aruba ta: Pa pone planta di recycling pa glas, papel y bleki.

Anonimo

Oprichten van een eigen industrie op Aruba, b.v. al het glas wat op het eiland ligt! Oppakken/opruimen en door middel hiervan het te recyclen en het te exporteren. Als het kan ook met papier.

Marcel, 20 jaar,

M.A.O. Schaal

Ami kier pa Aruba ta bunita aki den 10 aña. Tene Aruba limpi pasobra lamanan ta bira sushi. Anos no kier eseí. Tene su lamanan limpi, piki tur sushi ku ta benta abo. Tambe juda tur e hendenan di caja, esnan ku droga, e chollernan.

Tambe kuida e ambiente pa no daña e bistinan bunita. Si bo ta bai algun lugar y bo ta horja hopi sushi, no permiti eseí den

Despues di 10 aña mi kier pa Aruba ta berde berde di mata. E matanan mestre ta bunita cu fruta y flor. Mestre tin menos peliger, no mestre tin mes. Tur cos mestre cambia, tur cos mahos mestre cambia pa cos bunita. Nos por hasi Aruba bunita cu nos poder, nos amor cu frankillidad. Bon buska e amor cu nos tin guarda den nos curazon pa un Aruba mihor.

Jase,

Colegio San Hase, Klas 4B

Un Aruba miho ta desejo di tur cu ta stima

su isla:

Conscientisa e poblacion e.o. por medio di instruccianan na school, na centro di barionan, bibliotecan nacional y otra sitionan como tambe via radio y television (no usa corant ni pamphlet ya cu despues di lesanan ta bentanan afo).

Door di reduci e cantidad di cas cu mester wordo construi consecuentemente mester di menos tereno pa cas cu ta haci cu menos flora y fauna ta wordo destrui, locual ta contribui na un milio ambiente.

Percura pa planta mas mata tur rond di Aruba e.a. pa garantisa oxigeno. Dada caso

Pilin, 40 año

Sienda Aruba un isla bastante calor, lo ta esencial pa e instancianan concerni hasi alga positivo pa cu nas flaura, tanto den stad como pafor di stad. Dus planta palanon cu ta bira grandi cu par duna mas fresca.

Tambe na lugarnan cu ta worda hopi frecuentá pa hendenan (bus no auta), logo pone afdaknan of tentnan. Cu esaki mi ta pensa ariba: 1) bushaltenan; 2) veldnan di bala cu ta organisa weganan den dia; 3) na nos beachnan (por lo menos drecha y pone) mas hutjes.

Karin



Als Aruba een Recycling Center heeft, wordt Aruba schoon en je kunt nu ook dingen opnieuw gebruiken. Denk aan glas, plastic, enz. Je kunt hetzelfde doen, wat ik heb gefekend.

*Robert, 11 año,
Rasario College, Klas 5B*

cu no por otra cu mester basha palanon di kwihi, y otro matanan abao e ora ey pa cada mata cu kita mester pone dos pa tres mata na un otro sitio.

Pone y percura pa baki o drum pa deposito desperdicio. Bini cu un sistema di recicloje pa boter di glas, boter di plastic, bleki, papel, tire uso, hero y carton.

Less packaging in the supermarkets. Display fruit and vegetables loose and let customers serve themselves, put the products in biodegradable bags, weigh and label the produce themselves (cf. Albert Heijn in the Netherlands).

More encouragement for money-back on empty bottles to decrease the use of throw-away cans and plastic bottles. Recycling of waste (paper, glass?) wherever possible.

Lower prices in the restaurants. I have even heard tourists complain about how expensive it is to eat out well here.

More consciousness-raising for care of animals and birth control for dogs and cats (encouragement of spaying/sterilization).

Bonnie

6.

Ons onderwijs moet worden afgestemd op de realiteit van de toekomst. Met name de stand van zaken binnen de computertechnologie en van de telecommunicatie (Internet/Communication

dat je tegemoet gaat. Misschien is het van belang na te gaan of de school geen grotere rol moet gaan spelen in de ontwikkeling van waarden en normen bij onze kinderen.

Anonimo

Nos tin un sistema di enseñanza cu ta stimula nos hendenan, grandi y chiquito, pa siña y pensa creativo y ta prepara nan pa un mundo cu ta cambiando.

We have an educational system that stimulates our people, old and young, to learn and think creatively and that prepares them for a changing world.

highway) dwingt ons ons onderwijs aan ta passen zodat wij en onze kinderen leren hoe aan informatie te komen en hoe ermee om te gaan.

School zou een plaats moeten zijn waar kinderen met plezier naar toe gaan. En verder een plaats die je vormt voor het leven

Educashon

Definitivamente mester bin un cambio drastico pa locual ta trata e vaknon manera HISTORIA (geschiedenis), GEOGRAFIA (aardrijkskunde) y CIENCIA NATURAL (kennis der natuur/biologie) pa menciona algun. Tur e contenido di e vaknon aki actualmente

to hopi onticuo y hopi vez nan to trota topico cu no ta cuadra cu e tempo di awor y nan no ta relevante pa nos. Aruba ta rico na historio, literoturo, idioma, turismo custumbernan etc. Mester hincu nan tur den un forma of otro den nos enseñanso. Nos mester siña conoce nos mes promer cu nos cuminsia siña conoce di otro pais. Nos meter

por eherce su profesion sin problema. Gobierno y otro instancian mester por guia nos estudiantenan den forma responsable y yudanan escoche e tipo di estudio cu ta necesario pa Aruba su desaroyo. Si esaki no tuma lugar, Aruba den un futuro no mucho leu lo carece di profesionalinan local y nos ta hanja nos mes ta importa Hulandesnan por ehempel y nos lo ta dilanti di un NEO-COLONIALISMO. Actualmente ta asina cu un estudiante cu termina su estudio y regresa su pais Aruba, e ta pasa momentonan amargo, ta desencurasha y kisas e mester bandona Aruba pasobra no tin trabao pe pa cu lacual e la studia. Mayoria di vez esnan cu no kier bandona Aruba mester bai traha por ehempel den Hotel, locual riba su mes no ta un berguensa, pero no ta locual nan a studia pe.



Un Aruba bunita cu mata y hopi bestia

Brigitte, 6 año,
Klas 1A

studia e importancia cu Aruba tin den e region y su relashon historico y actual cu e tin cu e region. Despues e relashon cu e tin cu e resto di mundo.

Estudio

Un otro punto cu mi lo honja sumamente importante ta e oportunidad pa nos juuan studio un profesion cu berdoderamente lo por yudo Aruba boi dilonti. Un estudiante cu termina su estudio mester por regresa su pais y despues di un corto tempo e mester

E tecnologia moderno mester forma parti integral di nos sistema di educashon. Tanto e maestro como e alumno mester por dispone di tur medionan audiovisual cu tin pa por educa e alumno mas optimal posibel. Computers den klasnan lo mester tin un lugar importante, pasobra non ta ofrece posibilidadan infinita. Maestronan mester hanja e oportunidad di upgrade nam mes sin cu esaki tin cu nifica cu e tin cu hasi esaki den su tempo liber y cu e mes mester cubri e gastonan relashona pa cu esaki. Aruba

ta un isla mucho chikito y no por duna su mes e luho di keda aisia for di resto di mundo pasobra nos ta depende di resto di mundo. Nos comunidad mester keda al tanto di e desaroyonan mundial si nos kier sobrevivi y mira luz aki 10 año.

Educashon fisico na skolnan mester hanja mas atension di parti e dirigentenan manera SKOA, SMOA, DEPARTMENT VAN ONDERWIJS etc. Mester mehoro e solanon pa practica deporte na e skolnan. Mester introduci profesionalnan di educashon fisico na skolnan basico pero nan mester por dispone di materialnan pa traha cune. Solamente ora cu bo ta dispone di un corpo sano y fuerte bo lo por ta capabel di desaroya un mente sano. E resultado lo ta un persona agil, fuerte y inteligente cu lo por enfrenta su futuro, cu na mes un momento ta futuro di Aruba, sin miedo.

Gerardo, 38 año

Mi ke wak un sistema di educashon unda nos jiunan ta worde stimula pa desarolla nan pensamento y creatividad den klas. Esaki a base di conversashon, discusshon, proyectionan den grupo. Puntra e mucha su ideanan!! Esaki mester cuminza por di kleuter, no middelbare school. E ora ta laat!!! Nan ta pasivo e ora coba!

Mester stop duna les den un "een richtlingsverkeer"! Na cas nos ta siñando nos jiunan pa ta mas zelfstanding y mondig, pasobra e tempo/era ku nos ta biba aden ta pidi pa eseí.

Pakiko no ta introduci "community work" na skol, desde onderbouw laga nos muchanan traha tanta ora den diferente proyecto den nos comunidad. Esaki ta lanta nan interes den loke ta sosode okinan y e ta lanta nan interes den kiko nan ke hasi of studia majan.

Ta necesario pa nos empresarionan y gobierno inverti den nan empleadonan. Cursonan y incentivnan mester ta un "must".

Anonimo

We kunnen scholen veranderen door b.v. computers aan te schaffen en meer praktikum lokalen aan te schaffen. Dit kun je doen door b.v. akties te houden b.v. een bingo

**Danies, 14 jaar,
Man Plaisir School, klas 2A**

Ik vind dat computers erg modern zijn en dat het op school moet worden toegestaan. Want nu moeten we allemaal met boeken zitten sjouwen en een heleboel schriften voor een vak. Hebben we computers dan hebben we maar een diskette nodig voor een vak in plaats van 4 of 5 schriften. De scholen moet televisie en video krijgen want sams kan de juffrouw of meneer het niet duidelijk of precies uitleggen. Ook wil ik dat er een grote universiteit komt zodat wanneer je voortgezet onderwijs bent afgestudeerd dat je niet naar het buitenland hoeft te gaan en een studiebeurs krijgen.

**Emmanuel, 14 jaar,
Man Plaisir School, klas 3A**

Acción

Acción awor,
pa un Aruba miñor.

Boluntad

Cu Boluntad,
nos vision ta bira
un realidad

Consientias

Consienties un y tur,
pa nos tin
un mayan sigur.

Derecho

Nos tin e derecho,
di tin nos Aruba
na pacho.

Eduacion

Cu un bon educacion,
nos te enriquece,
nos civilizacion.

Futuro

Cu vision di un futuro
magnifico bida lo ta
fantastico.

Gobierno

E gobiero,
cu ta generoso,
lo ibisa Aruba
na altura dichoso.

Hubertud

Hubertud,
nos tin cu guieren,
pasobra han si
e futuro di mayan.

Interes

Di awor nos mestor tin
hopi interes,
de logre un Aruba
sin recesas.

Joy

Lo tin hopi reson,
pa nos te jolly
di curasian.

Kurashi

Kurashi sin fin,
sur fondo lo mestor tin.

Libertad

Pa nos comunitad
keda expresa su més,
den tur libertad.

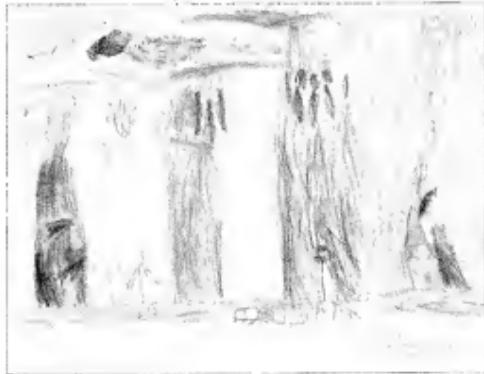
Mayores

Mayoren, cu maneno
firme y cu amor,
lo dura comunitad
yilmen cu horí dolor.

ALFABET DI DI UN

Hopimata di fruta.. Hopicas cu palo di fruta

Raghmaila, 7 año,
Rosaria College, Klas 1A



Latifa Bernabela

Rosaria Brown

Ramona Henriquez

Victoria Ruimwijk

NOS VISION

ARUBA MIHOR



Con muchas matas y flores bonitas

Elikijn,
Rosario College, Klas 1A

Jenifer Vargas
Linda Vargas
Irais Willems
Guía: Eveline Bronswinkel

EPB San Nicolas
Vormingscollege Providentia", Klas 3A

Noblesia

Den tur noblesia,
Aruba lo ta un país
di fortaleza.

Oportunidad

Oportunidad pa avanza,
Basta nos mes kier
alcanza.

Plejamento

Pa nos, pa han, pa e
pa bu y pa mi,
E' idioma ta keda...
Papiamento.
Gos'e y hals'e...
Apresa y stim'e...
Y...pap'e tur
momento.

Responsabilidad

Liderman cu por carga
responsabilidad,
pa misura hubentud
e caminda di bended.

Sigur

Cada paso
mester ta sigur
pa haya confianza
di tur.

Total

Entregamiento total,
pa cumpli cu nos ideal.
Esey si ball!

Unidad

Lo reina unidad,
sin dificultad.

Victoria

Nos no ta
Leu di e victoria,
y nos lo gana gloria.

Wak

Wak y vigile,
escucha y tente,
laga e monte fracha,
promete cu actua.

Yamada

Un yamada pa
estima y respeta
cu lealtad y dignidad.

Zona

Asina nos lo yega
e zona deseja —
un Aruba
dushi y admira.

Ik denk dat we allemaal aan sport moeten meedoen, want het is gezond en leuk. Je blijft elke dag fit en je kan leuke dingen leren.

En op de basisscholen meer gym.

Carla, 13 jaar

Amigo nan bo kier duna Aruba un man? Wel, laga nos tin paz y harmonia den tur hogar. Y pa e hubentud di awor no bai perdi. Por favor laga droga un banda y bo ta wak kon dushi nos lo biba. Skucha e conseho aki.

Julliete, 12 año

Er moeten ook meer gezonde activiteiten voor de jeugd zijn. Er moeten ook meer sportvelden gemaakt worden, zodat de jeugd meer aan sport kan doen zoals; basket, baseball, voetball, tennis enz. Het onderwijs op Aruba zal over tien jaar ook beter worden. Het land moet ook meer zorgen voor geldleningen voor studenten die naar een andereland willen gaan om verder te studeren. Want later zouden ze Aruba moeten beter maken.

Giacomo, 15 jaar

Nos mester un jeugd centro pa nos hubentud. Mas atension pa nos hubentud.

Maria

Over scholen denk ik dat de leraren de kinderen beter gaan beïnvloeden. Met beïnvloeden bedoel ik dat de leraren minstens een les moeten geven over drugs.

Drugs is iets dat in deze tijd vele families breekt. Jonge mensen gaan drugs doen. Zo ik denk dat ze over drugs moeten gaan praten en jonge mensen beïnvloeden omdat drugs niet iedereen helpt. Dan denk ik dat over 10 jaar drugs en alcohol niet een probleem zal zijn onder teenagers.

Marange, 13 jaar

Ik vind dat er meer universiteiten op Aruba moeten komen. Dan hoeft je niet naar Nederland, Amerika, enz. om te gaan studeren.

Edayn, 15 jaar

Ik wil dat de scholen nieuwe boeken krijgen, want de boeken zijn waardeloos. Sommige zijn kapot en anderen zijn bloedjes verloren, zo als rekenen en wiskunde.

Jenni

Nos mester di mas estudionan. Asina nos por keda na Aruba mes y no fin cu bai den extranhero.

Mayra, 22 año

Nos vision ta pa aki 10 año nos por sigui nos estudio pa un profesion aki nan mes na Aruba y nos no tin cu bai biba hopi año afar leeuw di nos cas y di nos familia.

Emile y Daryll, 8 y 7 año

Er moet iets zachter gereden worden en minder aanrijdingen gaan maken. En de

muziek van de bestuurders kan wel zachter zijn want het is een beetje hinderlijk als de auto's langs de scholen komen dan kunnen wij onze lessen niet goed volgen (de muziek leidt ons af van onze werk).

Popke, 16 jaar

Ik wil dat de onderwijs na 10 jaar beter wordt dan nu. Op school moeten de leraren meer contact met de leerlingen hebben. Dat de leraren meer motivatie hebben met de leerlingen. Op school moeten ze niet alleen over boeken praten maar ook over onze natuur beschadigen, politiek, jeugd en uiterlijk van de mensen.

*Katiuzka, 17 jaar,
Juliana School, Klas 4C*

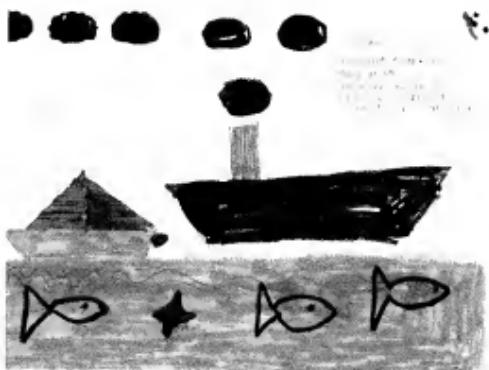
Ik wil dat de scholen veranderen. Dat alle soorten scholen hier op Aruba komen, net als in Nederland. Het onderwijs moet ook veranderen, dus de manier om les te geven en de vakken. Wij moeten onze mening zelf geven. En niet alleen doen en horen wat de leerkrachten zeggen. En we moeten andere soorten boeken hebben. Boeken dat interessant zijn. Dat ons heel veel vertelt over het milieu en vrouwenmishandeling en ook van kinderen mishandeling. En ook de scholen moeten meer airco's hebben.

Elke klas een airco om goed te kunnen concentreren. Want hierop Aruba is het heel warm en ook veel lawaaierig.

*Claudia, 17 jaar,
Juliana School, 4C*

De boeken moeten in Papiamento zijn, want ik denk dat de kinderen beter met hun eigen taal iets kunnen leren dan b.v. met Nederlandse taal.

Tamara, 17 jaar,



Un Aruba limpi cu hopi písca. Pa nium hende ta pobr y semper tin cuminda pa come (písca)

*Vilicia, 6 año,
Rosaria College, Klas 1*

Juliana School, 4C
Nos ta desea di mira un Aruba na unda ta prohibi na tur scol pa e maestronan huma den klos. Si esaki ta un ley caba anta e ara mestre controla si esaki ta wardo cumpli.

Fam. Croes

Mi kier mira un Aruba: cu mas scalnan halto pa asina nos hubentud por studia na Aruba mes aki 10 año.

Mi kier mira un Aruba progresiva y cu 1 millon di turista anualmente aki 10 año

Harold, 55 año

Pa Aruba ta berde bunita dorno cu matanan berde. Pa nos haña barinan pa

recycle casnan manera glas, papel y plastic. Pa nos planta mas mata y cuida esunnan cu nos tin caba. Y no usa hapi spuitbus pasabro e ta daña e azanloag. Y duna tur hende paber dak pa nan biba bao di dje. Y percura pa tin suficiente awa pa tur hende. Y cu tur hende tin suficiente bari pa non firo non sushi. Pasabro un Aruba limpi ta un Aruba hapi dilanti.

**Radney, 11 año,
Reina Beatrix Shaal, Klas 5B**

7.

Vision for Aruba in 2005: Re-connected with our source. In 2005 most of us will have understood what brotherhood is all about. It is the concept of sharing. We share the world with one another; we share the air we

There will be equal attention on the development of professional and personal growth and learning life skills in connection with our Mother Earth. We will develop laws that counter corruption and class-justice.

Nos ta traha riba nos desaroyo fysico, mental y spiritual pa asina contribui na salud global di nos planeta.

We work on our physical, mental and spiritual development in order to contribute to the global health of our planet.

breathe, we share the water, the natural food and a piece of land to live on. None of them is the exclusive possession of a few. Owing to the nature of brotherhood, we share the good and the evil elements of life alike. That's sharing at all levels, physical, mental, emotional and etheric.

Our education system will have changed drastically and puts much emphasis on sharing instead of competing against each other.

On the emotional level we'll have more refined emotional expressions, we have learned a large measure of self-control, although there are still many imperfections to work on but the improvement is immense. We benefit from the increased capacity to register profound expressions of beauty, natural beauty. There is an increasing dislike for most artificial stuff.

Our houses will be very self-sufficiently

equipped with solar energy or other kind of clean energy and water is available from deep wells in our own gardens with a distillation equipment if necessary. The houses are firmly built to withstand any kind of hur-



Milker pa Aruba bira un raso bunita y un pois keta y limpi. Sin moto nos na par bibo y nos pois la boi potras. Sih owo nos motonan la murly nos tombe la muri. Danki Dias cu nas tin moto riba nos pois.

Garvey, 11 año,
Colegio Laura Wernet Paskel, Klas 5

ricon. We grow our own food. 50% of fruit and vegetables come from the "borio cooperativo." This is one aspect of our small scale local economy.

The dependency from USA cable television networks have been reduced to a strict minimum and we receive equal media views and recreation from around the world. The

local radio stations will have a more nation building quality. After the world discovered that every kind of artificial radiation (X-ray, gamma-ray, microwave etc.) is destructive to every living being, it is banned altogether. Doctors have returned to become healers instead of businessmen. Our people learned how to prevent and cure minor ailments because of widespread knowledge of self-healing. Very few people become seriously ill, due to natural food, the mind is free from shadows and the physical body enjoys lots of exercise. Private cars are banned, we have only well organized and comfortable public transport that runs on solar power or on air. Emergency vehicles included. Fossil fuel has been totally banned. A very popular private transportation is a special bicycle with a roof against sunlight. There are tricycles and other vehicles for more than one person.

It is absolutely forbidden to sell pieces of land of the island to foreigners. The land is fairly divided among the islanders. The amount of foreigners who work here is not allowed to rise above 10%, more will cause disequilibrium, social unrest. We have a new economic system (after the old corrupt one collapsed) that fulfills the human and ecological needs. Production patterns have changed. The planet has enough natural resources and produces sufficient food to meet the needs of all its inhabitants. We have enough to meet the needs but not for greed. There is a shift in attitude towards money, we all look for a deeper sense of fulfillment. We are much more than mere

passive consumers, blinded by trends and corporate needs. Each individual is an active generator of ideas. We know the value of outer simplicity and inner wealth. We have a nice organization for recycling, reuse, consumption has been reduced. We have small-scale businesses that are locally oriented and shaped for local needs.

There is a general feeling of responsibility. One does not need to own something in order to care for it. The global crisis has landed on our doorstep and has given all of us a good blow. We know now that there is a living link between the global crisis and our individual lives. We know that global change must start within the heart of the individual. We are re-connected again with the Source. This reconnection with our Higher Self is the call of the spiritual life. This connection forced the majority of us to make major changes. It wasn't easy. It took emotional, mental and spiritual courage to go through the motion of changes. There was a battle against the forces of resistance. Forces of the status quo, both within and without. We practice daily to realign ourselves with our inner Self, with the source of courage and fortitude. Most of us know that we need to encourage each other. We dropped the old behavior patterns of rivalry, fear and mistrust. In order to succeed we build a network of light workers, that encouraged and enlightened a support system that really worked: Courage to change, faith in the Higher Self. Those are repair tools to help us out of our negative tendencies.

Hopefully this vision will not be the pro-

duct of one person but of the collectivity as a whole.

Sandra, 47 years

Si e comunidad busca e luz di nos creador cu ta e caminda di bida i berdad, Aruba sigur ta sali for di scuridad. Comunidad ta nos tur cu ta biba riba Aruba. E luz ta di nos Creador, cu a crea cada un di nos, y tur e creacion bunita cu ta rond di nos. E caminda di bida y berdad ta cu nos tin cu accepta E den nos bida. Y e berdad ta pa nos cana riba e caminda cu ta luz, berdad tambe ta pa cumpli cu su boluntad y su ley si e comunidad ta cumpli cu su mandamiento, sigur Aruba ta biba bon y cu seguridad.

Luz

Dice la palabra de Dios: Si cada uno de nosotros tuvieramos la fe del tamaño de un grano de mostaza y dijeramos a una montaña, muevete de un lado para otro, esa se movería. Y si esa misma fe tuvieramos cada persona en Jesus Cristo, pudieramos acabar con la droga, y todo tipo de corrupción y haríamos de Aruba un país mejor, material y espiritualmente; lleno de alegría y sabiduría, en la palabra de Jesus Cristo.

Hilda

Pa mi, pa un Aruba mihor lo, reconocer Jesus Cristo, como un Hijo de Dios. E tur que por hace pidi a Jesus que lo guie. As autoridadnan desta isla. Danki.

Autoridade Eclesiastica



Si tur Ciudadano busca si luz dines Creador
Corta e Cominda Verdad di Bida, Aruba sigur ta Sid!
Si luz e Seguridad, Si luz te huma e Realidad, Y nos
tin un mihiar Comunidad, Yen di Amor, bandad - Unidad

Si tur ciudadano busca e luz dines Creador
corta e cominda verdad di bida, Aruba sigur
ta sollfor di seguridad, Si luz ta bira e realidad,
Pa nos tin un mihiar Comunidad, Yen di amar,
bandad y unidad, Ban cumpliu e baluntad
di e luz.

We maeten anze ozanlaag beschermen
want het is al kapot, want de Dam maet de
vuile dingen verbranden. De rook gaat naar
de ozanlaag, daaram is het kapot. En als
de ozanlaag helemaal kapot is kunnen we
niet naar buiten gaan. Want de zannestralen
kunnen je kanker geven. Daaram maeten
we anze ozanlaag beschermen.

Sheila,
H. Hart College, Klas 6A

Aruba 2005

Bon pane "omor" den "occión"

Bon logo nos jíanon ta molibó di "speronso"
Speronso den un Arubo limpi y bunita,
den tur sentido di polobro

Un Arubo undo nos tur lo conservo,
E bon custumbernan di nos grandinon,
E rikeso cultural di nos ontrepasodanon
Un Aruba, undo nos ta habri wowa pa futuro,
Y scafe e balansa ideal

Un balansa undo nos ta reconace,
E necesidad na paz bou tur ser humana,
Pero mos cu tur cos den nos propio curosan

Logo nos habri nas curason,
Pa sentimentanón cívica, humanitoria y universal,
Sentimentanón den cuol nos por reconoce,
Cu como Aruba, un islito chiquito,
Nos la parti di un mundo y un universo mos oya

Un mundo y un universo cu la pertenece no cada
un di nos,
Sin impreso ta "ken" of "kika" bo ta,
Un mundo y universo cu nos tur par melhora,
Si nos habri nos curosan y plonta un chispita di
amar,
Den tur loka nos ta hasi, dio aden, dia afa

Si nos pensó, cu cada un di nos accian,
Tir su reaccion den bido den un otro ser,
Si nos pensá, cu como ser humana,
Como Arubiana, nos par comportar pa logro,
"Un Aruba miha" y "un mundo miho",
Logo nos planto e simio di fraternidad nocional y
universal,
Y pense prome cu nos luma cualquier occión,
Con "AMI" por contribui po hasi mi mes, mi fomio,
mi islo y mi mundo.....

UNO MAS FELIS

Ingrid Werleman

A N E X O



Mi ta soña cu un Aruba

Un paraíso pa un y tur.

Un país cu respet pa hende

y tambe pa naturaleza.

Y mi ta mira cu grandi y chikita

ta juda otra, tur aro boy

Un Aruba cu ta kwida y juda nos realiza

nos mes, nos pais y nos mundo.

Aba tambe fin un vision pa un Aruba mihor?

Expresa ba mes den un forma positiva

y manda ba vision pa e Fundacion Arubana

pa Calidad na Sun Plaza!

Sergio Tje-A-Loi

Questionnaire

Aruba Quality Foundation

Creando un Vision Uni pa Un Mihor Aruba

Instrucion: Nos kier pidi nos respetado lesador pa tuma un rato pa refleha riba e pregunta "Con abo kier waak Aruba aki 10 anja?" Por favor skirbi bo vision pa un Aruba mihor, jena bo nomber (fam no ta necesario), bo edad y mande pa nos na Aruba Quality Foundation, Sun Mall Plaza 121 of fax e pa # 29385. Masha danki pa bo pensamentonan y ideanan. Nan tur lo juda pa crea un vision conhunto pa asina nos por realiza un mihor calidad di bida pa tur nos hendenan ku ta biba na Aruba.

Prome Number: _____ Edad: _____

Pregunta 1: Con abo kier waak Aruba aki 10 anja?



Sun Plaza Mall 121
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 8 29387
Tel. (297) 8 29386
Fax (297) 8 29385

October 6, 1995

Dear Business Owner/Manager:

I am writing to request your permission to place this poster of "*Abo tm un vision di un mihor vision pa Aruba?*" in your establishment. We are asking that you place this in a prominent place that would invite attention.

Please allow me to explain the purpose of this poster. A group of concerned citizens are volunteering their time as the Vision Taskforce and are working with the Aruba Quality Foundation to solicit ideas from Aruba's people on how they would like to see Aruba 10 years from now.

Why, you ask? The idea is this. We believe it is possible for Aruba to become the standard for quality in the Caribbean region and Latin America. How is this going to happen, you ask? The key is first knowing where we want to go together as a nation. Describing that destination is what visioning is all about.

To do that, we have mounted a national campaign called "*Abo tm un vision di un mihor Aruba?*" For the month of October we will be asking children and adults alike to send in their vision of the kind of Aruba they would like to live in 10 years from now. All these entrees will form the basis for a collective vision statement of Aruba's future.

Placing this poster in your business and encouraging your employees to think about the question and send us their visions of a better Aruba would be of great assistance. On behalf of the Vision Taskforce and Aruba Quality Foundation I thank you for your assistance.

Sincerely,

Joyce Bartels-Daal
Chief Executive Officer



Sun Plaza Mall 121
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 8 29387
Tel. (297) 8 29386
Fax (297) 8 29385

September 29, 1995

Dear Manager:

We are writing to request your permission to place in your establishment a receptacle for collecting citizen's vision statements. This is only for the period of October. We will place it the 1st week in Oct. and pick it up on the 1st of Nov.

Please allow us to introduce ourselves. We are members of a Vision Taskforce working with the Aruba Quality Foundation, a not-for-profit organization dedicated to improving the quality of service and products in Aruba. We have taken upon ourselves the task of soliciting ideas from Aruba's people on how they would like to see Aruba 10 years from now.

Why, you ask? The idea is this. We believe it is possible for Aruba to become the standard for quality in the Caribbean region and Latin America. How is this going to happen, you ask? The key is first knowing where we want to go together as a nation. Describing that destination is what visioning is all about.

To do that, we have mounted a national campaign called "Abo tin un vision di un milor Aruba?" For the month of October we will be asking children and adults alike to send in their vision of the kind of Aruba they would like to live in 10 years from now. All these entries will form the basis for a collective vision statement of Aruba's future.

The receptacles placed in your establishment will allow for an easy access point for people to deposit their statements. We will collect the entries on a regular basis during the month of Oct. We kindly ask your assistance in this project and ask your permission to place the "Abo tin un vision di milor Aruba" receptacle in a prominent location that will be easy to spot. Thank you for your assistance.

Sincerely,

Dr. Juliet Chicuw

Director Planning and Research



Sun Plaza Mall 121
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 8 29387
Tel. (297) 8 29386
Fax (297) 8 29385

Sept. 22, 1995

Dear Teacher

Please allow us to introduce ourselves. The Aruba Quality Foundation is a not-for-profit organization dedicated to improving the quality of service and products in Aruba. This covers not only the private sector, but also the public sector including health care and schools.

Our vision is to help Aruba become the standard for quality in the Caribbean region and Latin America. We believe it is possible for the island of Aruba to become this reference point for quality. It won't happen tomorrow, it will take time. But we believe that within 10 years, i.e., by the year 2005 we will become the benchmark for quality in the Caribbean and Latin America. How is this going to happen, you ask? That is why the Aruba Quality Foundation exists. Our mission is to spearhead, guide and monitor the Aruba's quality journey for the purpose of stimulating and sustaining Aruba's economy and promoting a healthy quality of life for its citizens. We exist to help organizations embark on the quality journey to continuously improve what they do.

In order to start the Aruba Quality Journey, we must first know where we want to go. What is the destination we want to get to together as a nation? Describing that destination is what visioning is all about. The success of the quality journey depends on our ability to collectively describe, paint, image or envision the kind of Aruba we want ten years from now.

As teachers, we invite you to help us by asking your students to write or draw their answer to this question: What kind of Aruba do I want to live, work, play and learn in 10 years from now? Please discuss this in class with them and help them begin to dream about the kind of Aruba they want to live in when they grow up. Ask them to write down their ideas on 1 page, sign their name and put their age.

If you are a kindergarten teacher, ask your 4-year olds this question and have them draw the Aruba they see in their imagination. It is surprising what a 4-year old can tell us. They too have in their little hearts a vision of a better future for Aruba.

We wish to thank you for your help and hope that this question will stimulate lively discussion in your classes. We also hope to receive many entries from your class. These entries with those from other schools and the larger population of Aruba will form the basis for weaving together a shared, collective vision of Aruba in the year 2005.

On behalf of the Vision Taskforce and Aruba Quality Foundation, I thank you for your help and time.

Sincerely,

Dr. Julian Chisew
Director Planning and Research



Nos kier agredeci especialmente e siguiente organizacione san
pa man aporte financiero:

We especially wish to thank the following organizations
for their financial sponsorship:

Aruba Investment Bank
Aruba Tourism Authority
Bureau Voorlichting (BUVO)
Departamento di Enseñansa
Gobierno di Aruba
Instituto di Cultura
Wendy's